

AU CORON DES ARTABANS

comédie en trois actes
d'Albert Scohy

Distribution et tirades

Alida,	la cabaretière	dite Platcha	126
Anjèle,	la directrice du spa	dite èle Lodjeuse	124
Bruno,	le plombier	dit èl Tchipoteû	148
Elise,	la jardinière	dite Pètote	107
Fani,	l'esthéticienne, fille d'Anjèle	dite èle Masseuse	103
Jèrmin.ne,	la femme d'ouvrage	dite Lavète	108
Louwis,	le constatateur	dit lè R'luqueû	110
Narcisse,	le mayeûr du coron	dit l'mayeûr	203
Ortense,	la mayoressse de la commune		105

Le personnage de la mayoressse peut être changé en mayer moyennant quelques adaptations

La scène

Une place en cul de sac, bordée d'arbres, de barrières... Des maisons en arrière-plan... A gauche et à droite, une sortie (ou deux si on a de la place) vers les maisons avoisinantes.

Sur scène, tables et chaises en fer, de type bistrot et une fontaine d'où coule tantôt de l'eau, tantôt de la bière, tantôt de l'eau boueuse

Technique de la fontaine :

Aux pieds, un bac récolteur. Sur le côté, une ouverture qui permettra de manipuler les mécanismes. Une seule buse d'où couleront les trois liquides.

Pour l'eau claire, une petite pompe et un interrupteur pour un circuit fermé.

Pour la bière et l'eau boueuse, deux récipients et deux robinets qui seront actionnés aux moments voulus.

ACTE I

Un jour ordinaire, en été...

Scène 1: Narcisse, Bruno

Au lever du rideau, Narcisse est endormi sur sa chaise, près de la fontaine. Un verre de bière presque vide est posé sur la table. L'eau coule de la fontaine

- Bru *entre à D avec une valise à outils* Bondjou messieû !... Bondjou messieû !...
Narcisse se réveille Bondjou Messieû !...
- Nar Bondjou m'fi !... Qui estez, hon ?...
- Bru Djè m'apèle Bruno !... C'est mi qu'a racheté l'quincayeriye de l'coupète... *il rit bêtement...* *Narcisse vide son verre et le cache dans la fontaine*
- Nar Ele quincayeriye ?... Bé v'là pus d'vingt ans qu'elle èst sèrèye èt qu'i gn'a pus pèrsonne dins l'baraque.
- Bru Ah oui, dj'ai vu !... Ele tchèt quasimint en ruine !... Mais djè va lè r'fé !... Dj'ai l'min à tout !
- Nar Ah bé, c'èst bé, ça !
- Bru Dj'ai sté à l'èscole pou iète plombier... Et dj'ai rèyussi !... *rit*
- Nar Ah oui ??? *vide son verre et le cache dans la fontaine*
- Bru Djè vés d'm'instaler dins l'vilâdje come indépèdant... "Bruno Dèspane !" ... Djè dèspane tout èt n'importè qui dins lès douze eûres !
- Nar Et vos stez marié ?
- Bru Non, né co ! *Rit*
- Nar Ca n'm'étoine né !
- Bru Et vous, vos stez du vilâdje ?
- Nar Dj'ai racheté l'anciène brasserie, roci à costé. Mais djè sus pus souvint roci qu'à m'maison. On rèspire mieus pa lès fortès tchaleurs... Mi, c'èst Narcisse !
- Bru Narcisse !... Come lès fleurs !... C'est bia quand èles fleuristè tout bleu. *rit*
- Nar Sauf què lès narcisses, ça fleurit tout jaune !... Vos avez l'min à tout, mais né bé seûr à vos djardin !
- Bru Ah siè !... I d'a iun qui va ave l'maison !
- Nar Pou l'momint, on direut pus rade in moncha d'ortiyès.
- Bru Ah mais djè va l'rassonner... Dj'èsteus d'alieûrs in route à r'wèti c'qu'i gn'aveut à i fé quand l'djon.ne fiye a passé.
- Nar Qué djon.ne fiye, hon ?
- Bru Djè n'sais né, djè n'i ai né d'mandé s' nom !...
- Nar Mais c'èst c'qu'i vos faut fé en premî !... Es nom, s'n'adresse, ès numéro d'téléfone.
- Bru Ah s'n'adresse, djè l'sais bé... Ele m'a d'mandé d'daler l'dèspaner... Ele dèmeure à Spa, au coron dès albrans !
- Nar Comint ça, dès albrans ?... R'wètez come vos causez, hin m'fi !... Dès albrans, c'èst come on direut dès baraquîs !... Roci, c'èst l'coron dès Artabans !

Bru Ah mais djè n'ai né volu dire...

Nar Fièrs come Artaban !... Né fièrs come lès cés qui pèt'tè pus waut què l'trau !... Mais fièrs dè c'què nos stons : djintis, akeuyants, n'miète révoluçionaires... Nos coron, c'è-st-à nous !... C'est l'coron dès Artabans !

Bru Pourtant, èle m'a dit qu'èle dèmeureut à Spa ! *Rit*

Nar Mais q'vos stez bièsse ... enfin djè veus dire què vos avez mau compris... Au spa, né à Spa !... In spa, c'è-st-ène maison ayu c'qu'on fait in moncha d'affaires dins l'èspwèr dè radjon.ni d'vingt ans !

Scène 2 : Narcisse, Bruno, Alida

Alida *entre à D avec un plateau (cendrier, sous-bocks)* Bondjou messieû !

Bru Bondjou madame !... C'est vous qui chèrt au spa ?

Alida Djè chèrs tout c'qu'on m'demande : du spa, dè l'bière, du vin, du café.

Bru Et c'è-st-ave ça qu'on radjon.nit d'vingt ans ? *Rit...*

Alida Comint d'sez ?

Bru Bé oui, Narcisse m'a dit...

Alida Si vos crwèyez tout c'qu'i raconte, vos n'èstèz né co long.

Bru C'è-st-à vos maison qu'i gn'a n'fwite à r'fé ?

Alida Ene fwite ?... Bé non, i gn'a pwins d'fwite !

Bru Ah bon !...

Alida C'est co l'mayeûr qu'aura djwè ave vos pièds ?

Bru El mayeûr ?

Alida Bé oui. Narcisse, c'est l'mayeûr què nos l'ap'lons.

Bru *à Narcisse* Vos stez l'mayeûr du vilâdje ?

Nar Non né du vilâdje, du coron seulemint !... Pou l'vilâdje, nos avons n'mayorèsse !...

Bru Lès djins du coron ont voté pour vous ?

Alida Non, il a sté nomé d'ofice, c'est l'seûl ome du coron !... Et come i n'a ré d'ôte à fé què d'dormi au r'cwè dè l'fontaine...

Nar Djè vos survèye !... Djè vos direus bé combé d'coup par djou c'què vos v'nez vire su l'tèrassè si gn'a n'saqui à chèrvi... *à Bruno* Et toudis ave s'platcha dins s'min !... D'alieûrs mi, djè l'apèle Platcha !

Alida Djè m'apèle Alida èt né Platcha !

Bru Alida, Platcha !... Ca rime èt ça rame... *rit*

Scène 3 : Narcisse, Bruno, Alida, Jèrmin.ne

Jèr *entre à D, une lavette en main* Ca i èst Alida, dj'ai fini d'rimpli lès boutèyes dè iau !

Alida *généè* Lès boutèyes ?... Qué boutèyes, hon ?

Jèr Bé lès ciènes què vos m'avez doné !

Alida Djè n'vos ai pwins doné d'boutèyes, mi...

Jèr Bé ciè !... Audjourdû i d'aveut min.me deûs casiers !

Alida Deûs casiers té mètnant !

Jèr Bé oui, lès cés qui stines vudes padsous l'comptwèr.

Alida Jërmin.ne, i faura vos fé sognî !

Nar Et vous, arêtez d'fé l'inocène !... Tout l'monde sait bé q'vos rimplissez vos boutèyes dè iau ave l'iau dè l'fontaine.

Jèr Ah ça c'est vrai !... Tout l'monde èl sait bé !

Nar *à Bruno* C'èst Jërmin.ne, èle feume qui rassonne èl cabarèt !... Mi, djè l'apèle Lavète... Pac'qu'èlle a toudis n'lavète dins s'min... Et puis èle cause... èle cause... come ène lavète !

Jèr *gentiment* Arêtez d'vos foute dè mi, hin mayeûr !... Djè sais bé què dj'cause bran.mint... Mais vos stez bé content quand dj'vès vos raconter tout c'qu'on m'a dit.

Bru Bondjou madame Lavète *rit... elle rit bêtement aussi* Mi, c'èst Bruno..."Bruno Dèspane !"... Djè dèspane tout èt n'importè qui dins lès douze eûres !

Jèr Ah oui ?... Mais djè n'sus né en pane, savez mi !

Alida Et èle n'a pwins d'fwite non pus ! *Sort à D*

Jèr Bé non qu'i gn'a pwins d'fwite !... Què c'qu'èle raconte, hon lèye ?

Bru Ca fait qu'insi, vos alez qué dè l'iau à l'fontaine pou rimpli lès boutèyes ?

Jèr Ah non, dj'ouve simplemint l'robinèt !

Nar Oui, roci toutes lès maisons du coron ont l'iau pou ré !... Eles sont racordèyes à l'fontaine pa dè canalisâcions.

Scène 4 : Narcisse, Bruno, Jërmin.ne, Alida (off)

Bru Djè comprend !... *à Jërmin.ne* Et vos vindez bé tchèr dè l'iau qui n'vos a ré cousté !

Jèr Ah ça, c'èst l'patrone qu'a décidé ça !...

Bru Vos-in pèrdez étout pou r'laver les vères èt r'locter l'cabarèt !

Jèr Oui !... I gn'a qu'à ouvri l'robinèt èt rimpli lès sèyas !... C'èst come pou l'vin...

Nar Comint, ça, c'èst come pou l'vin ?

Jèr Elle achète dè cubis èt puis on l'mèt en boutèyes !... In quart dè iau èt trwès quarts dè vin !... *rit*

Bru C'n'èst né vrai qu'èle coupe ès'vin, èno ?

Jèr Et quéq'fwès, quand lès clients ont l'dos tourné, on fait l'min.me ave lès bières !

Bru Ave lès bières !... Qué scandale !... Ene saqwè d'si bon !

Jèr Mais uniquemint ave lès bières spéciales !... C'n'èst né grave, èles sont quand min.me trop fortes ! *Rit*

Alida *off* Jërmin.ne, ça i èst ?... Vos avez fini d'bèrdèler ?

Jèr Bèrdèler, mi ?... Mais non, ça n'm'arrive jamais !... *sort à D*

Scène 5 : Narcisse, Bruno, Fani

Fani *entre à G* Ah vos v'là enfin arivé !

Bru C'èst lèye !... C'èst lèye què dj'ai vu t't-à-l'eûre !...

Nar Oui dj'aveus compris !... C'èst l'masseuse !

Fani Mayeûr, djè vos ai d'djà dit dè n'né m'ap'ler l'masseuse !... Djè sus estéticiène !

Nar Pour mi, ène feume qui masse lès ôtes, c'è-st-ène masseuse !

Fani Djè fais bran.mint pus q'ça !... Djè fais lès mins, djè fais lès pièds...

Bru Djè vèrai d'lè vous quand dj'aurai dès durions à mès mins ou dès cloquètes à mès pièds
 Fani Djè fais lès visâdjjes èt tout l'rèstant...
 Bru Et tout l'rèstant !... *rit*
 Nar Calmons-nous !... Ele cause de l'célulite èt dès bourlèts !
 Fani Djè sus spécialisse dès bins glacés !
 Bru Mi dj'aime mieus quand l'iau èst tchaude !
 Fani Mais ça n'fait né l'min.me èfèt !
 Nar Tchaude ou freude, c'èst toudis de l'iau q'vos n'payez né mais q'vos vindez bé tchèr !
 Fani Djè n'ai ré à vire ave ça !.. Pou lès réclamâcions, i faut discuter ave m'maman.
 Nar Fuchîz tranquiye, djè va i dire, mi à vos maman !

Scène 6 : Narcisse, Bruno, Fani, Anjèle

 Anj *entre à G* Què c'què vos allez i dire, à s'maman ?
 Nar Ré !... Ou putot siè !.. Ave tous vos machins, vos allez pomper n'masse de iau !...
 Et quand i f'ra sètche, èle fontaine èn' saura pus chûre !
 Anj Hè là, mayeûr !... Elle iau de l'fontaine, c'è-st-à tèrtous !... Lès cés qui stines avant
 vous à l'brasseriye d'ont bé profité !... Mètnant, c'è-st-à m'tour !
 Nar Què c'què vos avîz dandjî d'fé in bakachnique insi ?
 Anj Eyè r'wètez come vos causez !... Em'maison, c'è-st-in institut !
 Nar Et en plus, èlle a fait dès tchambes qu'èle leuwe à n'importè qui.
 Anj C'èst dès tchambes pou lès cés qui vèront en vacances dins l'réjion.
 Fani I gn'a dès djins qui vèront passer saquants djours ou toute ène sèmaine à l'institut.
 Is pouront lodjî d'su place !
 Nar Ene masseus èyè n'lodjeuse !... I n'nos manqueut pus q'ça !
 Anj Et arètez d'm'ap'ler l'lodjeuse !... Djè m'apèle Anjèle, in pwins c'èst tout !
 Nar Ene feume qui leuwe dès tchambes à dès étrangers, dj'apèle ça ène lodjeuse !
 Anj Et in-ome qu'èst tout djusse bon à dormi toute ès'djournèye, dj'apèle ça in fainèyant !
 Bru Qué dj'ai bé fait d'acheter n'maison dins l'vilâdje, is-ont l'air de si bé s'intinde !... *rit*
 Fani *à Anjèle* C'èst l'dèspaneû què dj'vos ai causé... Il a bé volu v'ni pou r'fé l'fwite au bin
 bouyonant.
 Anj Bondjou messieû. C'èst bé djinti d'awère vènu si rade.
 Bru C'èst normal !... "Bruno Dèspane !" ... Djè dèspane tout èt n'importè qui dins lès
 douze èures ! *Rit*
 Nar Eyè li, nos l'apèlerons l'tchipoteû du vilâdje !
 Fani Mais enfin, mayeûr, èn'fuchîz né méchant ave ç'n'ome-là... I n'vos a ré fait !
 Nar Pour mi, iun qui tchipote à tout èt à n'importè qui, c'è-st-in tchipoteû !
 Bru Dj'adore vos façon de spoter lès djins !... Bruno tchipote à tout !... C'èst ça tout
 djusse !... Djè sais tout fé ave mès deûs mins !
 Fani Vènez ave mi, Bruno, djè va vos moustrer l'fwite !
 Bru Djè vos chus, bèle masseuse !... Si l'lodjeuse èl veut bé, djè va tchipoter ave
 l'masseuse dins s' bakachnique... *rit... ils sortent à G*

Scène 7 : Narcisse, Anjèle, Alida, Jérmin.ne

Alida *entre à D* Tènez, v'là l'lodjeuse, come direut l'mayeûr !

Anj Tènez, v'là Platcha, come direut l'mayeûr ... Djè n'sais né toudis pouqwè c'què vos vos promenez toudis ave in platcha... I gn'a jamais pèrsonne à chèrvi su l'tèrresse.

Alida Vos povez bé causer, vous !... Vos avez dèspinsé n'masse dè liards pou fé in spa èt vos n'avez né co ieu in seûl client.

Anj Atindez n'miète, v'là qu'nos finissons lès travaûs... Mais ave l'publicité q'nos avons fait, ça n'va né trin.ner...

Alida Si vos pinsez q'lès feumes du vilâdje vont v'ni passer leûs djournèyes dèlé vous, vos vos trompez... Elles ont ôte chouse què ça à fé.

Anj Lès feumes èt lès omes !... Is peuv'tè v'ni achène, nos n'èstons né racisses !

Alida Lès feumes ave lès omes !... Et bé in v'là co ieune què djè n'saveus né !

Nar In bakachnique, què dj'vos dis...

Anj Oh vous, ça va, vos n'i conaissez ré là-d'dins !... Si vos avîz ieu n'miète d'idèyes, vos aurîz compris d'puis longtemps què l'iau dè l'fontaine a dè qualité q'lès-ôtes n'ont né !

Alida Ca, c'est vous qui l'dit... Mais i gn'a jamais pèrsonne qui l'a analisé pou l'sawè.

Anj Djustemint, c'est c'qui vos trompe !... Mi, djè l'ai fait analyser èt on m'a dit qu'elle èsteut "Thermale" come is distè.

Alida Tèrmale' ?... Què c'què ça veut dire, hon çoulà ?

Anj Ca veut dire qu'elle èst r'comandèye pou lès rumatisses èt lès maladies d'keûr.

Alida Lès rumatisses, in coup q'vos l'savez, vos lès wardez !

Anj Ele sogne lès boyas malades en lès r'lavant tout come i faut.

Alida Ré d'tél' qu'ène bone diarèye pou r'laver lès boyas.

Anj Elle ajit su l'pia pou l'impèchî d'fé dè plis èt dè r'sètchi en vièyissant.

Nar Trop tard Platcha !... C'èst fait d'puis longtemps !

Alida C'èst bé domâdje qu'èle n'a p'wins d'èfèt su lès mwèchès langues !... Il èst vrai q'vos d'vrîz in bwère dè tones pou ariver à in résultat.

Anj Si vos n'mè crwèyez né, djè vos moustèr'rai lès résultats d'l'analyse.

Alida Djè s'reus curieuse dè lès vire.

Anj C'èst quand vos vourez... Mais né mètnant, dj'ai co saquants affaires à fé avant dè r'cèvwèr mè clients... *sort à G*

Jèr *entre à D avec un tarif de table* Ca i èst, Alida, dj'ai fini.

Alida Vos avez fait lès nouvias tarifs ?

Jèr Bé oui puisque vos m'l'avez d'mandé.

Alida Et bé i faura lès r'cominchî !

Jèr Ah bé non !... Dj'ai vérifiè èt pou in coup, djè n'm'ai né trompé *rit*

Alida Vos pinsez bé qu'ave in iau parèye, i nos faut l'vinde pus tchèr què nos l'fajons.

Jèr Vinde èl'iau pus tchèr ?... Au pris qu'èle vos cousse...

Alida Elle èst tèrmale' Jérmin.ne !... Tèrmale' !... Vos savez bé c'què ça veut dire ?

Jèr Non

Alida Mi non pus !... Mais i nos faut l'vinde pus tchèr !... *sort à D*

Scène 8 : Narcisse, Jérmin.ne, Elise, Alida (off)

Jèr Què c'qui i prind, hon ?... Djè n'comprend ré du tout à c'qu'èle raconte.
Eli *entre à G avec un panier et des légumes* Qui c'qui veut n'bèle salade ?... Et dès nouvias porèts tout djuste arachés du matin ?
Jèr Tènez, vos n'èstèz né partiye au martché ?
Eli Non, m'camionète è-st-en pane... Mais ça n'fait ré, djè va m'instaler roci.
Nar Pou vos camionète, vos n'avez qu'à d'mander au tchipoteû.
Eli Dè qui c'què vos causez ?
Nar D'in djon.ne gayard qu'à acheté n'maison à l'coupète...
Eli Et comint c'qu'i s'apèle ?
Nar Djè n'sais d'djà pus... Mais ça n'a pwins d'importance, mi djè l'apèle èl tchipoteû.
Jèr C'è-st-in spot, come vous quand i vos apèle Pètote ! *Rit*
Eli Mayeûr, djè voureus bé q'vos arè'trîz d'm'ap'ler insi.
Nar Pouqwè, ça n'vos plait né ?... Vos aurîz mieus què dj'vos apèle Canada ?
Eli Djè m'apèle Elise !... Et q'ça vos plaise ou non, c'è-st-insi !
Nar Pourtant, pou ieune qui fait s'djardin et qui vind sès légumes su l'martché, c'è-st-in nom qui sone bé.
Jèr Si dj'èsteus à s'place, dj'aureus mieus canada ! *rit*
Eli Vous, Lavète, on n'vos a né d'mandé vos n'avis... Lavète !... C'est vrai q'ça vos va bé !
Jèr Bé pouqwè né ?... Si ça aveut sté loque à r'locter, ç'aureut co sté pire ! *Rit*
Eli Et pouqwè l'avez ap'lé l'tchipoteû ?
Nar I paraît qu'i déspane tout èt n'importè qui dins lès douze eûres !
Jèr I faura què dj'i d'mande dè passer à l'maison.
Eli Il ira bé seûr puisqu'i déspane n'importè qui !
Jèr Dj'aveus dès problèms ave m'douche... Quand djè d'mandèus dè l'iau tchaude, djè d'aveus dè l'freude èt vice èt vèrsa.
Eli Ene bone douche bé freude, ça ravèye !
Jèr Ca fait q'dj'ai tout dèsmonté pou vire èc'qu'i gn'aveut.... I d'a iun d'moncha d'fils èyè d'tuyaûs dins lès murs !
Eli Si en plus vos n'savez fé l'diférence intrè in fil èt in tuyaû...
Jèr Enfin mètnant ça va, dj'ai dè l'iau tchaude...
Eli Et bé d'aboûrd, vos n'avez pus dandjî d'dèspaneû...
Jèr Siè !... Quand dj'aleume l'intèrupteûr, c'est l'douche qui s'mèt in route ! *rit*
Alida *off* Eyè qwè Jérmin.ne ?... Avez fini d'bèrdèler ?
Jèr Bèrdèler ?... Mi ?... Jamais !... *sort à D*

Scène 9 : Narcisse, Elise, Bruno, Fani

Fani *entre à G avec Bruno* Merci bran.mint pou l'coup d'min.
Bru C'n'èst ré d'ça, c'è-st-ave plaisi !
Nar *à Elise* C'èst l'tchipoteû !
Eli Mayeûr !...
Bru Bondjou mam'zèle.

Eli Bondjou messieû... Vos stez nouvia au coron, paraît-i !
 Bru Au coron, c'est bran.mint dire... Disons putot au vilâdje.
 Eli Ene saqui qui d'meure au vilâdje èst toudis l'bév'nu au coron !
 Fan *sèchement* I coneut d'djà bé l'tchemin d'l'institut, c'est l'principal !
 Eli Avez vu mès bias légumes ? Is vièn'tè dè m'djardin.
 Bru Is sont bias, en èfèt !... Djè suppose qu'is sont aussi bons q'bias !
 Eli Pèrdez saquants porèts, vos m'in direz dès nouvèles !
 Fan Donc, Bruno, n'oubliez né d'vèni à l'fièsse ! *jalouse, elle l'attire vers elle*
 Eli Ah c'èst Bruno qu'on vos apèle ?... C'è-st-in bia nom ! *idem*
 Bru Què c'què c'èst au djusse come fièsse ?
 Fani *idem* Lès djins du coron ont fait saquants travaûs à l'fontaine : r'mète ène pièce par-ci, n'miète dè couleur par-là...
 Eli *idem* Eyè l'mayorèsse vét inaugurer l'fontaine èrmise à nieu !... I paraît qu'èlle a n'surprise pour nous.
 Fani *idem* N'oubliez né q'c'èst mi qui vos a invité l'première !
 Eli *idem* I faura què dj'vos mousse èm'camionète... Elle è-st-en pane, vos pourîz petète i-r'wètî !
 Bru Ah mais bé seûr !... Ave plaisi !
 Nar V'là lès deûs pouyètes qui courtè après l'min.me coq !
 Fani Djè va rademint m'aprèster... Bruno, n'oubliez né q'vos avez n'place réservèye dèlè mi !... *sort à G*
 Eli Mi ètout, djè va m'aprèster !... Bruno, vènez putot d'lè mi, vos s'rez mieus mis !
Sort à G
 Bru Qué dj'ai bé fait d'acheter n'maison dins l'vilâdje, is-ont l'air dè si bé s'intinde ! *rit*

Scène 10 : Narcisse, Bruno

 Nar Disez què dj'su-st-à plinde !... Seûl ome dins toutes lès feumes !
 Bru Djè va daler m'candjî pou l'fièsse !
 Nar C'n'èst né lè pène !... D'alieûrs, mi djè d'meure come djè sus !
 Bru C'n'èst né què dj'sus iourd, mais quand min.me...
 Nar Savez bé qwè ?... Nos alons bwère in vère en ratindant.
 Bru Vos stez bé djinti, mais djè n'va jamais au cabarèt dè l'djournèye.
 Nar Ah mais mi non pus !... Vos avez n'tchèsse qui mè r'vét bé !... Djè va vos raconter in istwère... Mais i faut m'promète dè n'né in causer à pèrsonne !
 Bru Si c'è-st-in s'crèt !...
 Nar Djè trouveus q'c'èsteut domâdje dè d'meurer dins in ancienne bras'riye èt dè d'vwèr daler au cabarèt pou bwère in coup...
 Bru C'èst come èl cé qui traireut sès vatches èt qui ireut ach'ter du lait au magasin ! *rit*
 Nar Nos stons fait pou nos intinde !... Dj'è m'ai dit q'si lès tuyaûs amin.nines dè l'iau dè l'fontaine djusqu'à l'maison...
 Bru Is povines amin.ner dè l'bière dè l'maison djusqu'à l'fontaine !
 Nar Vos stez bran.mint pus malin q'vos n'd'avez l'air, vous !... *Bruno rit* Dj'ai bricolé in sistème què dj'ai mis dins l'fontaine... Djè freume in robinèt, l'iau n'court pus !

Bru Ca , c'est normal !
 Nar Dj'ouve in-ôte robinèt èt c'est dè l'bière qui court dè l'fontaine ! *Il aura joint le geste à la parole et servi deux verres de bière A vos santé ! Mais il a oublié d'inverser les robinets, donc l'eau ne coule plus*
 Bru I sufiseut d'i sondjê !... Santé !... Et Alida, què c'qu'èle dit q'vos i f'jez concurrence ?
 Nar Platcha ?... Ele n'èst né au courant !... Lès-ôtes non pus !... C'est pou ça qu'i n'vos faut ré dire !
 Bru Fuchîz tranquiye, djè n'peus mau !
 Nar I gn'a qu'in inconvin.nient... Quand djè coupe èl robinèt à l'iau, i gn'a pus pwins d'iau dins lès maisons non pus !...

Scène 11 : Narcisse, Bruno, Anjèle, Alida, Jèrmin.ne, Fani, Elise

Les femmes ont juste changé un élément de leur tenue. Narcisse et Bruno achèvent leurs verres à petites gorgées et les cachent

Anj *entre à G avec Fani* V'là nos stons prêtes !... Gn'a pus qu'à ratinde èle mayorèsse !
 Alida *entre à D* V'là djè sus prête !... Dj'èspère què l'mayorèsse s'ra à l'eûre !
 Anj Djè va profiter d'l'ocâsion pou i fé visiter l'institut èt lès tchambes !
 Alida Et mi djè va ofri n'tournèye générale !... Dj'ai fait in apéritif dè m'compôsiçion... Vos alez vos-in r'lètchî !
 Eli *entre à G* Rademint instaler mes légumes pou qu'èle lès wèye bé...
 Fani Djè m'dèmante toudis bé c'qu'èle mayorèsses nos a réservé come surprise !
 Alida Quand lès politiciens font dè surprises, ça n'sint né souvint bon !
 Jèr *entre à D* Alida !... I gn'a pus pwins d'iau au robinèt !... Djè n'ai né seu fini lès apéritifs !
 Nar Ah merde, èl robinèt !... *va ouvrir le robinet et l'eau coule*
 Bru *pour faire diversion...* Què c'què vos robinèt a à vire ave lès apéritifs ?
 Alida *fusillant Jèrmin.ne des yeux* Bé oui !... Què c'què vos racontez co come bièstriyes !
Elle sort à D en se précipitant
 Anj I paraît q'c'è-st-in apéritif qu'èlle a invinté ?
 Jèr Oui, mais djè n'peus ré dire... Ele mè l'a dèsfîndu !
 Fani I gn'a bé seûr dè l'alcol... Du Gin, par èczimpe...
 Jèr Oui ça bé seûr !... On mèt toudis n'miète d'alcol...
 Eli Ave dè l'grenadine ou du cassis pou doner dè l'couleur...
 Jèr I faut tout d'min.me què ça fuche bia !
 Anj Du djus d'citron pou doner n'miète dè piquant...
 Jèr Oui bé seûr, sinon bé ça s'reut trop sucré !
 Fani Et souvint, on rimplit l'vère ave du djus d'oranges !
 Jèr On n'va né tout d'min.me èl rimpli ave du Whisky ! *Rit*
 Eli Et come djè l'coneus, i gn'a bé seûr ène grosse rawète dè iau du robinèt !
 Jèr Ah bé oui !... Comint l'savez ?
 Eli Vos stîz in route à prinde dè l'iau au robinèt, c'èsteut facile à adviner !
 Alida *entre à D avec ruban et ciseaux* Ele iau court normalemint !... Què c'què vos avez co trifouyé ?... En ratindant, il a falu què dj'finisse l'ouvrâdje mi-min.me !

Bru I gn'a pwins d'raison què l'iau n'court né !
 Alida Dj'ai vu l'mayorèsse qui ariveut... Mètons rademint l'ruban su l'fontaine... *Alida et Anjèle se placent de chaque côté de la fontaine et tendent le ruban*
 Fani Vènez, Bruno, mètez-vous d'lè mi !
 Eli Non fait Bruno, mètez-vous putot à costé d'mi !
 Anj Alez mayeûr, èstampez-vous !
 Nar Pouqwè, on va djwer l'Brabançonne ?
 Alida I gn'a co toudis q'vous qui va fé autremint q'lès-ôtes !
 Anj Et asprouvez d'iète sérieux, pou in coup !

Scène 12: Narcisse, Bruno, Anjèle, Alida, Jèrmin.ne, Fani, Elise, Ortense, Louwis

Orten *entre à D* Bondjou lès Artabans !... *les autres répondent* Djè sus fière èt eûreûse dè v'ni saluwer l'pus bia coron du vilâdje !... Vos avez ieu à keûr dè radjon.ni l'fontaine, djè vos in félicite !...
 Alida Si vos volez nos fé l'oneûr dè couper l'ruban...
 Orten Mais ave plaisi !... *ce qu'elle fait* Djè sus binaise dè vire qu'i gn'a co dè djins qui sont prêt's à dèsfinde lès tradiçions èyè l'mentalité du vilâdje tèls qu'on lès conaisseut dins l'temps !
 Anj Ca n'nos impèche né d'nos modèrniser... Djè vos invite à visiter m'n'institut quand l'cérémonie s'ra finie.
 Orten Djè n'i manq'rai né... En ratindant, dje vos fais l'promèsse solanèle què vos aurez toudis l'iau gratuitemint dins tout l'coron... Ele fontaine vos apartét, vos l'avez bé mérité !
 Alida Dj'ai aprèsté in apéritif dè m'compôsiçion pou fièster ça !... Djè vos invite à v'ni l'sayî... Mais djè n'dis né c'què c'èst... C'è-st-ène surprise.
 Jèr Pou iète surpris, vos alez iète surpris *rit*
 Orten Mi ètout, dj'ai n'surprise pour vous. *Appelle Louwis. Il entre à D* Djè vos présente Louwis. C'èst l'nouvua constatateûr què nos avons ingadjé.
 Nar In constateû ?... Come lès pidjonisses pou pwinter leûs pidjons ?
 Orten In constatateûr !... C'è-st-in agent qui a pou mission d'survèyi, èt surtout d'puni, toutes lès infracçions à l'propreté publique !
 Lou Fini les papiers, les mégots et les canettes !... Quand Louwis passe, Louwis casse !...
 Fani *gentiment* Mais pou ça, i vos faut co trouver l'coupabe !
 Lou Je serai toujours sur le terrain, à épier les faits et gestes de chacun !
 Eli Quand vos s'rez d'passâdje, vos vèrez vire èm'djardin : pwins d'pulvérisaçion, savez mi !
 Lou Merci pour l'invitation. Je n'y manquerai pas, soyez-en sûre !
 Nar C'n'èst pus ça in constateû, c'è-st-in r'luqueû !
 Anj Mayeûr, s'i vous plait, èn'fuchîz né co désagrèyabe, va !
 Nar El cé qui èspione tout ave curiosité, c'è-st-in r'luqueû. I gn'a pwins d'ôte mot !
 Eli Pou vos fé bé vire dè djins, vos d'vrîz causer walon come ieus.
 Lou Hélas, mademoiselle, si je le comprend, je ne sais point le parler.
 Nar *moqueur* Point le parler !

Fani Djè vos l'apèrd'rai, si vos volez.
 Eli Vous ?... Vos n'savez né d'djà l'causer come i faut !
 Fani Petète mieus q'vous, si vos volez l'sawèr !
 Lou Je n'aurai pas trop de deux professeurs pour progresser dans votre beau langage coloré.
 Nar *moqueur* Langage coloré !
 Lou Mais dans l'immédiat, il m'importe avant tout de trouver un logement.
 Fani Nos avons dès bèlès tchambes à l'institut... Vènez lès vire pou vos rinde compte !
 Eli Djè d'ai ieune dè disponibe ètout, si vos volez...
 Anj Vous, ocupez-vous d'vos légumes èt l'yez lès profèssionèls s'ocuper du lodjemint.
 Fani Surtout q' nous, nos aurons sogne d'intèrtèni vos condiçion fisique...
 Eli Mais ave mi, vos aurez à din.ner tous lès djous èt ave dès légumes dè première qualité.
 Orten Djè vos l'aveus dit : lès Artabans, c'è-st-in coron ayu vos stez toudis bé r'çeu, ayu lès djins sont toudis prêt's à rinde sèrvice, ayu is s'intind'tè bé tèrtous achène !
 Alida Et pou vos l'prouver, djè vos invite à v'ni prinde l'apèritif à l'maison...
 Lou J'ai hâte de goûter ce breuvage que vous avez fabriqué. Je bous d'impaticence à m'en poulécher les babines !... *tout le monde sort à D, sauf Narcisse . Fani et Elise retiennent Louwis.*

Scène 13 : Narcisse, Fani, Elise, Louwis

Narcisse va se servir un verre et le boire en cachète. Il oublie d'inverser le robinet et l'eau ne coule plus

Fani Si vos continuwez à ieus causer insi, èles nè vos compèrd'ront jamais !... "J'ai hâte", on dit "Djè sus prèssé".
 Lou Jésus prèssé ?...
 Fani Djé... djè sus... èt jésus...
 Lou Djè sus prèssé.
 Eli Et "goûter", ça s'dit sayî !
 Lou Sayî.
 Eli C'est ça !
 Fani Putot q'dè dire "breuvage", i faut dire bwèsson.
 Lou Bèsson !
 Fani Disez apéro, ça s'ra pus simpe.
 Lou Apéro !... Ca se dit en wallon aussi ?
 Fani A m'n'avis, on comprind c'què ça veut dire dins toutes lès langues.
 Eli Vos wyez q'ça n'èst né malaijîle !
 Fani "Je bous d'impaticence", ça veut dire djè sus prèssé.
 Lou Ci-avant, vous m'avez dit que c'était synonyme de "J'ai hâte".
 Fani "J'ai hate" et "Je bous d'impaticence", c'est kif-kif !
 Lou "Kif-kif", c'est du wallon ?
 Fani C'èst tout c'què vos volez, mais ca veut dire "Ca r'vét au mi n.me" !...

Eli "Pourelécher les babines » », ça n'veut ré dire... Disez putot "In mète padrî m'cravate" !

Lou Un mètre par dix cravates !

Eli In mète : avaler !... Padrî: derrière ! ...

Lou In mète... Mais je ne porte pas de cravate !

Eli "Padrî s'cravate", ça veut dire avaler !

Lou En attendant, si nous n'allons pas prestement vers le buffet, l'apéritif aura fait long feu !

Fani Ah mais v'là n'bèle frase !... Alez, en walon !... "En ratindant, si nos n'alons né rademint bwère in coup, l'apéro s'ra fini !" ... A vous !

Lou En ratindint...

Fani En ratindant... En walon, Ant c'est Ant !

Lou En ratindant, si nous n'allons né radement...

Eli Rademint !..... En walon, Ent c'est Int !

Lou Mais je ne sais plus, moi !... Ant c'est Ant... Ent c'est Int !...

Eli Ertènez çouçi : "Méchant " c'est Ant èt "Innocent" c'est Int.... Méchant, inocint !

Lou Ah oui... Méchant, inocint !... Méchant, inocint !...

Scène 14 : Narcisse, Fani, Elise, Louwis, Bruno, Ortense, Anjèle, Jèrmin.ne,
Alida

Orten *tous entrent à D* Djè n'dis né què c'n'èst né bon, mais on direut dè l'iau brouyie !

Bru On sint tout d'min.me bé qu'i gn'a du Gin !

Lou Méchant !... Inocint !... *Bruno rit*

Jèr Ca, djè vos jure qu'i d'a d'dins !... Né bran.mint, mais i d'a !

Alida Jèrmin.ne, èn'vos mèlez né d'ça !

Anj C'est lèye qui lès a fait, èle sait tout d'min.me bé c'qu'èlle a mis, èno !

Jèr Mais djè n'ai ré dit, savez Alida !... Eno vous-ôtes que djè n'vos ai ré dit !

Lou Méchant !... Inocint !... *Jèrmin.ne rit*

Anj Non, èle n'a ré dit !... D'alieûrs, èle nè dit jamais ré !

Jèr Quand on m'confie in s'crèt, on peut iète seûr què djè l'ward'rai pour mi !

Lou Méchant !... Inocint !... *Jèrmin.ne rit*

Orten Ele fontaine !... Ele fontaine, èle nè court pus !

Nar Ah merde, dj'ai co roublié !

Bru *pour sauver la situation* Pourtant t't-à-l'eûre, èlle aleut come i faut... C'est petète èle buzète qu'èst bouchiye !

Orten Mayeûr, vos m'avîz pourtant bé dit q'tout steut r'fait à nieu èt qu'on n'aureut pus pwins d'problème !

Nar Oui, oui, tout a sté r'fait !

Orten Dins tous lès cas, nos avons payé tout c'què vos avez dalé ach'ter !

Nar I gn'a bé seûr ré d'grave... Djè va i r'wèfî !

Orten I n'èst pus quèstion què l'comune sorte in seûl euro pou vos fontaine !... Tout c'qu'i gn'aura co à fé, ça s'ra à vos frais !

Anj C'est quand min.me ène fontaine dè l'comune !

Orten Atindez n'miète !... Quand tout va bé, vos prétindez q'c'èst l'coron qui d'èst propriétaire

Alida Vos avez dit t't-à-l'eûre què nos avines bé mérité d'l'awè.

Orten Mais quand ça n'va né, vos vos r'tournez d'su l'comune pou qu'elle ouve ès'portefeuille.

Lou Méchant !... Inocint !...

Orten Oh vous ça va !

Anj Nos n'alons né tout d'min.me nos rwiner pou ça !

Orten Vos s'rez bé binaise d'awè dè l'iau pou ré pou toutes vos cures !

Alida Ca c'èst vrai, c'èst vous qui va d'user l'pus !

Anj Vos povez bé causer, vous !... D'puis l'temps q'vos vos in chèrvez !

Orten A partir dè mètnant, tout l'entretien s'ra à vos compte !... Et si vos n'èstèz né binaises, on sère boutique èt on vos racorde à l'société dè iaus !

Nar *qui a enfin pu accéder à la fontaine* Ca i èst !... Elle èst r'mise in route ! *Mais c'est de l'eau boueuse qui coule*

Orten Mais... Mais c'èst dè l'bèrdouye !... Mayeûr, què c'què vos avez fait ?

Nar Ré !... Absolument ré !... Djè n'i comprend ré du tout !

Orten Louwis, pèrdez in échantiyon èt vos l'frez analiser !

Lou Je n'ai pas le matériel nécessaire sur moi !

Orten In bon constatateûr deut toudis awè s'matériel sur li !

Jèr Atindez, djè va vos doner in bocal !... *sort à D*

Orten A qwè c'què ça chèrt d'ingadjî in constatateûr s'i n'sait né constater quand i gn'a dè constatâcions à constater !

Bru Madame èle mayorèsse, vos avez fait in constat incontèstabe ! *rit*

Jèr *entre à D* Tènez !... C'èst l'médecin qui m' l'a doné pou fé in-analise d'urines !... Mais i n'a co jamais chèrvi, savez !... *rit*

Rideau

ACTE II

une quinzaine de jours après...

Scène 1: Narcisse, Anjèle, Alida

- Anj *sont en scène . L'eau ne coule pas de la fontaine* En ratindant, ça fait quinze djous q'c'est du puria qui court dè l'fontaine.
- Nar Mais non, c'n'est né du puria !... Nos n'avons pwins ieu d'nive dè l'ivièr' èyè v'là trwès mwès qu'i n'a pus pleu !... Ele fontaine è-st-à sètche !
- Alida Si èlle èsteut à sètche, èle nè cour'reut pus.... Mi djè dis q'c'est du puria !
- Nar Vos n'i conaissez ré !... On l'sint l'tère ré qu'à mète ès'nez pad'sou l'busète : èle èrmonde dès tères !
- Alida Et què c'què nos-alons fé en ratindant qu'i pleuve ?
- Nar Ré !... I n'nos faut pus nos-in chèrvi pèrsone !
- Anj Pus nos-in chèrvi ?... Eyè m'n'institut, què c'qu'i va dèv'ni ?
- Alida Eyè mès boutèyes dè iau, ayu c'què dj'va lès rimpli ?
- Anj Djè n'sais d'djà pus leuwer mès tchambes puisqu'i gn'a pus pwins d'iau dins lès sales dè bins !
- Alida Et pou r'locter m'cabarèt, i va falwèr ach'ter dè l'iau à boutèyes ?
- Anj Djè m'demande bé à qwè c'què ça chèrt d'awè in tchিপoteû dins l'vilâdje !... A l'intinde, il aleut tout dèspaner dins lès douze èures.
- Alida Qué volez q'i dèspane ?... I gn'a pus pwins d'iau, i n'a pus wpins d'iau !...
- Anj C'est ça, dèsfindez-l'co !... On sait bé q'c'est vos p'tit chouchou !
- Alida Eyè vous, ave lè r'luqueû ?... C'n'est né vos p'tit chouchou petète ?... I i-faut toudis bé longtèms pou analiser l'échantiyon qu'il a pris !
- Anj C'n'est né li qui fait l'analyse !... C'est l'laboratwère .
- Alida N'impètche qu'i n'fait toudis ré pou fé avançi l'affaire !

Scène 2 : Narcisse, Anjèle, Alida, Elise, Bruno, Fani, Louwis

- Eli *entre à G avec Bruno* Merci bran.mint pou l'coup d'min.
- Bru C'n'est ré d'ça, c'è-st-ave plaisi !... *rit*
- Anj C'est là q'vos stîz, vous ?... C'est roci qu'on a dandjî d'vous !
- Eli Bruno a v'nu m'monter n'citèrne pou rascoute èle iau d'pleuve.
- Anj Gn'a ré qui prèsse, on n'anonce pwins d'pleuve pou l'momint.
- Eli Oh siè, nos alons bé seûr awèr' dè l'orâdje !
- Bru Dj'ai mis dès tuyaus pa t'tavau l'djardin pou l'arouser automatiquemint !
- Anj C'è-st-évacuer l'puria qu'i gn'a dins l'fontaine qu'i faleut fé !... Insi au mwins, on-in profit'reut tètous !
- Eli Mais enfin !... Bruno m'a rindu in p'tit sèrvice, c'est bé djinti, non ?... Vos n'alez né tout d'min.me èl disputer pou si pau !
- Alida *ironique* On direut vramint qu'èle lodjeuse èst djalouse !

Anj Vous, on n'vos-a ré d'mandé !
 Fani *entre à D avec Louwis* Ertènez bé : on dit "Djè va bwère in coup" et né "Djè va boire in coup".
 Lou Djè va bwère in coup !..
 Anj *à Fani* C'est là q'vos stîz, vous ?... Vos n'avez ré d'mieus à fé ?
 Fani Mais maman, nos n'avons pus pwins d'iau ni d'clients !... Què volez què dj'fasse ?
 Anj Djè vos-ai doné n'lisse dè numéros d'téléfone... C'est dès djins qui pourines iète intéressés pa l'institut !... Téléfonez-ieus pou prinde rendez-vous !
 Fani Et què c'què dj'ieus dis ?... "On ratind qu'i pleuve avant d'ouvri l'boutique" ?...
 Alida *à Louwis* Et vous, vos n'frîz né mau d'boudjî vos pièds pou awèr'lès résultats d'l'analyse !
 Lou C'est c' que djè fais !... J'ai téléphoné ce matin au "laboratwère" !
 Alida Vos n'avez qu'à prinde vos n'auto èt daler fé lès analyses vous-min.me !
 Lou Je ne suis pas qualifié pour analyser le prélèvement !
 Alida En walon, on dit : djè n'sus né capabe !... C'est bran.mint pus court !
 Lou Si au moins vous me laissez m'exprimer.
 Alida "M'exprimer !"... Causez come on vos a appris, nos compèrdrons mieus !
 Fani Mais pouqwè vos tourmintez insi ?... Louwis fait s'possibe !
 Alida Es'possibe, c'n'èst né assez !... C'est l'impossibe qu'i deut fé !
 Lou Crwèyez bé q'dj'ai beaucoup insisté !... Audjourdû, djè sus en mesure de vous dire...
 Alida Què vos stez pus fèle pou daler prom'ner ave l'masseuse !
 Fani Pou cominchî, madame Platcha, djè m'apèle Fani !... Et deuzièmement, nos n'avons ré fait d'mau !
 Alida I n'a ré fait du tout, c'èst bran.mint pire !
 Anj *ironique* On direut vramint q' Platcha èst djalouse !
 Alida Vous, on n'vos-a ré d'mandé !
 Lou Si vous voulez me laisser parler...
 Fani Disez-i en walon...
 Lou Si vous voulez m'laisser causer...

Scène 3 : Narcisse, Anjèle, Alida, Elise, Bruno, Fani, Louwis, Ortense, Jèrmin.ne

Orten *entre à D et à Louwis* Ah c'èst là q'vos stez ?... Djè vos ratind d'puis l'matin !
 Lou Je suis dalé à l'comune, mais vos n'y étiez pas !
 Orten Djè vos aveus dit q'dj'aveus n'réunion d'chantier à neuf eûres.
 Lou Mais vous ne m'avez pas dit ayu c'que c'était !
 Orten I faleut vos rensègnî... Ave n'langue, on va à Rome !
 Lou A Rome ?
 Alida Qu'il èst bièsse !
 Orten Et alors, vos avez dès nouvèles ?
 Lou Djustement, djè voleus vous dire...
 Jèr *entre à D* Disez in pau Alida... Què c'què dj'fais ave lès boutèyes dè iau ?
 Alida Bé vos n'fajez ré puisqu'on n'sait ré fé !
 Bru A propos, mayeûr, i gn'a q'vous qui n'sè plint né !... Tout va bé ?

Nar Oui, oui, tout va bé !
 Bru Ca foncçione toudis d'in costé come de l'ôte ? *rit*
 Nar Pou dire èle vérité, ça va mieus d'in costé q'dè l'ôte !
 Orten Dè qwè causez, hon vous-ôtes deûs ?
 Nar On a fait in rond pwins au d'bout de l'rue !
 Orten In rond pwins ?... Djè n'l'ai né d'djà vu, mi !... C'est qu'i n'èst né bé signalé ! Djè va l'dire au chéf dès travaûs...
 Bru Djè direus putot q'c'è-st-ène circulaçion alternèye...
 Nar Oui !... In coup d'in costé !... In coup d'l'ôte !... *Bruno rit*
 Orten Djè n'comprend ré du tout à c'què vos d'sez.
 Anj à *Bruno* Vos frîz bran.mint mieus d'vos occuper de l'fontaine putot què d'fé l'circulaçion.
 Fani C'est vrai q'nos avons circulé !... Nos avons min.me dalé djusqu'au bos.
 Jèr Vos n'avez pwins vu d'leu ? *rit*
 Alida Jèrmin.ne !... Alez r'laver lès tabes èyè lès chaises !
 Jèr Djè n'saureus né puisquè nos n'avons pwins d'iau !
 Alida Et bé rachez d'su !...
 Jèr Djè n'va né tout d'min.me user m'salive pou ré !... Ca n'èst né m'jenre ! *Sort à D*
 Orten Mi, si dj'ai ingadjé in constatateûr, c'èst pou qu'i fasse ès'n'ouvrâdje !
 Lou Justemint, madame èle mayorèsse ... *veut continuer, mais...*
 Orten Djè nè l'paye né pou qu'i veuche fréquenter dins lès bos ave n'masseûse !
 Lou Justemint, madame èle mayorèsse ... *veut continuer, mais...*
 Orten Djè va i-aler, mi, au laboratwère ! Et vos allez vire èc'què vos allez vire ! *Sort à D*
 Lou Justemint, madame èle mayorèsse ... *veut continuer, mais...*
 Fani N'insistez né Louwis !... Quand èlle èst dins c'n'état-là, vaut mieus vire sès talons q'sès pwintes !

Scène 4 : Narcisse, Anjèle, Alida, Elise, Bruno, Fani, Louwis

 Lou Mais je ne veux pas la contraryî !... Je voulais seulement lui dire que dj'ai ieu lès résultats !
 Alida Et vos n'aurîz né seû l'dire pus timpe ?
 Lou à *bout de nerfs* Si on m'aveut lyé causer, gn'a longtemps q'vos l'saurîz bé !... à *Fani*
 Djè l'l'ai bé dit, hin, ç-tèlla !
 Fani Parfait !... Continuez insi !... Vos fjez vramint dès progrès.
 Alida Eyè qwè, lès résultats, ça vét ?
 Lou Voilà !... Les résultats de l'analyse prouvent que... comment dire... ça n'est pas du puria !...
 Nar Djè vos l'aveus dit q'ça n'èsteut né ça !
 Lou Ce n'est pas non plus... de l'tère !
 Anj Ca étout, vos nos l'avîz dit petète ?
 Alida Mais què c'què c'èst d'aboûrd ?
 Lou C'èst du pétrole d'agaisses !...
 Fani Du pétrole ?... Vos stez seûr ?

Eli Djè done à bwère à mès légumes ave du pétrole !
 Bru Vos stez bé seûr dè c'què vos d'sez ?
 Lou Je n'ai pas eu le protocole... C'est ce qu'on m'a dit par téléphone.
 Nar Djè vos l'aveus bé dit q'ça sinteut in drole dè goût !
 Anj Vos avîz dit, vos avîz dit ! ... Vos avîz dit ré du tout !
 Alida El cé qui n'sait né fé l'diférence intrè dè l'tère èt du pétrole, c'est qu'il a s'nez qui pourit.
 Lou Je vais rademint prévenir la mayoresse !... Enfin si djè l'ratrape... *sort à D*
 Nar Djè l'aveus toudis pinsé q'nos avines in trésor padsou nos pièds !
 Eli Vos ap'lez ça in trésor, vous ?... Et dire què djè m'vanteus pa tout costé qu'i gn'aveut pwins d'produit chimique dins m'djardin !
 Anj Et mi qu'aveus lancé n'réclame pou dès sèyances d'idromassâdje !
 Fani Nos frons dès sèyances dè pétrolomassâdje. *Bruno rit*
 Alida Dire què dj'ai mis du pétrole dins mès boutèyes dè iau !... S'i d'a iun d'mès clients qui vét à mori apwèsoné, il èst capabe dè m'ataquî au tribunal !
 Nar Mais réfléchissez n'miète !... Nos avons dins nos coron ène fontaine qui done du pétrole !... Vos avez d'djà vu ça ôte part, vous-ôtes ?
 Bru Et si ça tché, asto du pétrole, i gn'a du gaz d'agaisses !... Boum !... *rit*
 Nar Pinsez in pau à tout l'bénéfice què nos alons in tirer !... On va in causer à l'télévision... I gn'a n'masse dè djins qui véront vire nos fontaine !...
 Bru Vos coron va dèv'ni in site touristique !... Co pire què lès barâdjes dè l'Eau d'Heure !
 Eli Et quand is wèront mès légumes !... Djè va organiser dès djournèyes "Djardin ouvri" !... Lès clients pouront coute leus légumes ieus-min.me... Mi, djè n'aurai pus qu'à t'ni l'caisse !... Alez, Elise, à l'ouvrâdje ! *Sort à G*
 Anj Alieûrs, on fait dès massâdjes ave dès wuiles èssencièles !... Nous, ça n's'ra né ave d'l'èssence, mais ave du pétrole !... Vènez Fani, nos alons sondjî à ça ! *Sortent à G*
 Alida Du pétrole dins mès vères dè iau !... Et du gaz, té mètnant !... Dj'ai in-idèye !... Lès bules, ça n'èst jamais q'du gaz !.. Jèrmin.ne !... Vènez rademint ! *sort à D*

Scène 5 : Narcisse, Bruno, Jèrmin.ne

 Nar I gn'a tout d'min.me ène saqwè qui m'chène drole !... Djè n'ai jamais r'marqué qu'i gn'aveut in goût d'pétrole dins l'bière...
 Bru C'èst petète pac'què vos goyî n'vaut né mieus q'vos nez ! *Rit*
 Nar Ascoutez bé l'tchipoteû... Si vos volez d'meurer camarade ave mi, i n'vos faut né cominchî à vos foute dè mi !
 Bru Je n'mè fous né d'vous, mayeûr !... Djè d'seus ça pou dire ène saqwè !
 Nar I m'faut tout d'min.me asprouver pou d'awè l'keûr nèt' !... *sert deux verres et referme le robinet.*
 Bru Surtout n'vos trompez né d'robinèt, sinon bé vos bière èrchèn'ra à n'trapisse bleue ! *rit*
 Nar *il admire sa bière* Nos stons scapé !... C'èst toudis dè l'bone bière come avant !
 Bru Atindez toudis dè l'sayî avant d'dire qu'elle èst bone !
 Nar A nos santé *ils boivent la moitié* Ah qu'elle èst bone !... A nos fortune !... *ils boivent l'autre moitié et déposent leurs verres sur la table*

Jèr *entre à D* Què c'què c'est qu'Alida m'raconte ave du pétrole ?
 Nar Ele va installer n'pompe à essence en face du cabarèt !
 Jèr Ene pompe à essence ?... Ave d'l'essence èt du mazout ?
 Bru En jénéral, i gn'a lès deûs à chaque pompe.
 Jèr Mon Dieu !... I n'faura né q'djè m'trompe en chervant !... In coup ça m'a arivé ave m'n'auto. *rit*
 Bru Ah, vos avez in auto ?
 Jèr Ah bé oui !... I faut bé pou v'ni travayî.
 Bru Et vos roulez ave ? *Rit*
 Jèr Ah bé oui, qué quèstion !... *puis voyant les verres* Tènez, Alida vos a chèrvi à bwère ?
 Bru Non, nos lès avons pris à l'fontaine!
 Nar Bruno ! *ils cachent leurs verres*
 Jèr Dè l'bière à l'fontaine !... Décidémint, vos m'frez toudis rire, vous Bruno ! *rit*
 Bru Enfin oui mais non... C'est qué... Mayeûr, i faut qué dj'vos dise ène saqwè... Dj'aveus peu d'iète rèsponsabe dè l'bèrdouye dins l'fontaine !
 Nar Gn'a né d'qwè awè peu puisque ça n'est né dè l'bèrdouye !
 Jèr Bé non, c'est djusse ène miète dè tère !... C'est l'mayeûr qui l'a dit ! *rit*
 Nar Lavète, on n'vos a né soné !
 Bru Dj'ai trouvé in ancyin puche dins m'djardin... Mais l'iau èsteut télemint iorde qu'i m'a falu l'rassonner !
 Jèr I vos aura d'djà falu saquants lavètes pour vous l'rassonner ! *Rit*
 Nar Lavète, alez-vou'r'z'in pou qu'on n'vos intinde pus !
 Bru Dj'ai dèskindu n'pompe dèdins èt dj'ai tout vudé su m'djardin... Dj'aveus peu q'ça n'euche contaminé l'fontaine !
 Nar Non !... El temps q'ça traverse lès agaisses pou v'ni j'qu'à-ci...
 Jèr I n'aureut pus d'meuré quène miète dè tère, èno mayeûr !... *rit*
 Nar Vos stez co là, vous ?... Disparaissez q'djè n'vos wèye pus !
 Jèr Oui c'est ça, djè disparaîs !... Arvwèr' !... *rit et sort à D*
 Bru Enfin, mètnant q'nos savons bé q'c'est du pétrole, djè sus souladjé !
 Nar Oui !... Mais l'pus dur dèmeure petète à v'ni !... Tous lès djins du coron s'intindtè bé tèrtous achène !... Mais mètnant qu'i gn'a n'fortune padsou leûs pièds !...

Scène 6 : Narcisse, Bruno, Ortense

Orten *entre à D* Djè su-st-au courant d'tout !
 Nar Dè tout qwè, hon Ortense ?
 Orten En'faijez né l'inocint !... Djè r'vét du laboratwère... C'est du pétrole qui court dè l'fontaine !
 Nar Oui, i paraît !...
 Orten C'est Louwis qui vos l'a dit ?... Ayu c'qu'il èst, hon, ç-tilà ?
 Bru Il èst parti r'luquî après vous ! *rit*
 Orten In vrai courant d'air !... Djè passe mès djournèyes à cachî après li !... Et après tout, c'è-st-à mi qu'i d'veut doner lès résultats èt né à vous !

Bru Djè pinse qu'i voleut vos l'dire... Mais chaque coup qu'i voleut causer, vos i-avez coupé l'tchique !

Orten N'impêche què ça candje tout !

Nar Què volez dire ?

Orten *beaucoup plus mielleuse* Djè veus dire què chaque anèye, nos avons d'pus en pus d'mau pou mète nos budjèt en équilibre...

Nar Ca, c'est vos problème...

Orten Vos pinsez bé què, si pa mirake, i gn'a n'mane dè liards qui nos tchèt du cièl, nos n'povons né lyî passer l'ocâsion !

Nar Et après ?... Continuwez !

Orten Ene comune qui a l'tchance dè pouvwèr profiter d'un puche dè pétrole peut vire l'av'nir ave confiance !

Nar Sauf què roci, l'fontaine apartèt au coron !... C'est vous-min.me qui l'a dit !

Orten Oui mais, quand dj'ai dit ça, djè voleus causer dè l'iau.... Fuchons bé clairs !... Djè vos ai promis d'awè l'iau pou ré mais djè n'vos ai jamais causé d'pétrole !

Nar Vos n'aurîz né seu puisquè nos n'savines né qu'i d'aveut !

Orten Mais mètnant q'nos l'savons bé, c'est m'dèvwèr d'in fé profiter toute èle populâcion... Dj'ai d'alieûrs èm'pètte idèye...

Nar Peut-on sawè ?

Orten Pou pouvwèr tirer du pétrole, i faut cominchî pa dèsmoli l'fontaine.

Nar Et lès eûres què nos avons passé à lè r'taper n'auront chèrvi à ré !

Orten Pou q'lès camions èt lès foreuse pas'tè, i nos faura abate lès arbes èt r'tirer lès barières.

Nar Dè arbes qui ont résisté à deûs guères !

Orten Si ça tchèt, i faura min.me raser dè maisons !..... Mais ça n'fait ré, quand on ècspropriye, en jénéral on paye bé !

Nar Vos avez d'meuré trop longtemps au solèye !...

Orten L'intérêt public passe avant l'intérêt privé !

Nar Et vos promèsses pas'tè pus rade què l'vint d'bîje !

Orten Oh tout d'suite lès grands mots !... N'oubliez né q'vos-in profit'rez étout !... Et pus tard, vos m'direz mèrci ! *Sort à D*

Nar Et bé v'là c'qui s'apèle tourner casaque !

Bru I vos chène qu'èle pinse sérieusemint c'qu'èle dit ?

Nar Quand i gn'a dè liards à gâgnî, lès djins sont capabes dè toutes lès crombiy'ries !

Bru Què c'què lès cés du coron vont dire dè ça ?

Nar Djè n'in sais ré !... Comint c'què dj'va bé m'i prinde pou ieus spliquê !

Bru Ortense n'aura qu'à l'fé lèye-min.me.

Nar Oui !... Mais c'djou-là, si Platcha èyè l'lodjeuse piq'tè leû crise en min.me temps, èles sont capabes dè l'noyî au fond du puche !

Bru Qué bia tite dins lès gazètes : "Ene pétroleuse au fond du puche !" ... C'est seulemint q'lès djins vèront vire nos coron ! *Rit*

Nar Djè m'in r'va à m'maison pou asprouver dè r'mète mès idèyes au clair ! *Sort à D*

Bru Et mi djè m'in va vire èm'djardin... Quéq'fwès qu'i gn'aureut du pétrole pa t't'avau tout !... *rit et sort à D*

Scène 7 : Elise, Louwis

- Eli *elle a mis une nouvelle tenue plus jolie et entre à G avec paniers, légumes, nappe,...*
Elle va installer les tables 1 et 2 côte à côte au fond G I faut profiter d' l'ocâsion !...
Fini dè m'lèver à quatre eûres du matin pou daler fé lès martchés !... Si tu ne vas pas à Lagardère, les clients véront à Elise !
- Lou *entre à D* On m'a dit què l'mayorèsse èsteut ci !
- Eli Non, djè n'l'ai né vu !
- Lou Il faut absolument que j'la trouve !
- Eli Què c'què c'est d'ça pou in charabia ?... I vos faut fé in èfourt pou causer come i faut.
- Lou Je fais un èfourt mais ce n'est pas facile !
- Eli Par èczimpe : Je bêche mon jardin avec une bêche... I faut dire : Djè fouye èm'djardin ave in loucèt !
- Lou Je fouye mon jardin avec un loucèt !
- Eli Gn'a co dès progrès à fé !... Si vos volez, djè vos don'rai dès l'çons particulières.
- Lou C'est que... djè n'ai né... beaucoup de temps !
- Eli Djè vos apèrd'rai l'nom dès légumes... In chou roudje, c'è-st-in cabus !
- Lou In cabus !
- Eli Eyè l'cé qu'èst tchèstu, on dit qu'il a n'tchèsse dè cabus !
- Lou Ele mayorèsse !...Il faut absolument que je la trouve !... J'ai une importante nouvelle à lui annoncer !... Et puis, èlle a un tchèsse de cabus ! *Sort à D*
- Eli Pouve Louwis !... I passe pus d'temps à cachî après Ortense qu'après lès canètes dins lès fossés ! *Sort à G*

Scène 8 : Bruno, Anjèle, Fani

- Bru *entre D* Tènez, l'mayeûr n'èst né co r'vènu !... C'èst qu'i i-faut l'temps d'rèfléchi !... El principal, c'èst q'tout va bé dins m'djardin, tant mieus !... Tant mieus ou tant pire, c'èst come on veut !... Wètez in pau q'dj'aureus sté inondé ave du pétrole !... *Anjèle entre à G avec Fani en tenues d'hôtesses* Ho là là Anjèle !... Come vos stez radjon'niye !... *rit*
- Anj *vexée* Djè paraisseus si vièye què ça avant ?
- Bru Non, c'n'èst né c'què dj'voleus dire...
- Fani Eyè mi, Bruno, comint m'trouvez ?
- Bru Fin djoliye ètout !... Vos avez dalé fé lès soldes ?... *rit*
- Fani C'èst l'nouvèle tènue dès ôtèsses dè l'institut, come en vile !
- Anj Alez Fani, nos alons instaler nos vitrine *voyant les tables d'Elise* Què c'què c'èst d'çoulà ?... I n's'ra né dit què ç-tèllà pèrd'ra toute èle place !... *prend table n°1*
- Bru Vos comptez fé vos massâdjés su lès tabes ?
- Fani I faut q'l'institut fuche bé visibe ! C'èst l'mèyeu dès réclames !
- Anj Apportez l'ôte tabe ètout !
- Fani Elise a toutes sès affaires dèssus !
- Anj Ca n'a pwins d'importance !... Tapez tout à tère èt pèrdez l'tabe. *Fani apporte la table n° 2 - poser nappe, pub, tarif, échantillons,...*

Bru Djè n'wès né bé ayu c'què vos volez in v'ni !
 Fani Nos alons nos chèrvi dè l'dèvanture pou fé in salon d'aceuil pou nos clients.
 Bru Estez bé seûr qu'i va v'ni n'masse dè djins au coron ?
 Anj Mais oui, c'èst coureu d'avance !... Ene fontaine qui done du pétrole, on n'wèt né ça à tous lès cwins d'rue !
 Bru Avez bé sondjé q'vos n'aurîz pus l'iau pou ré ?
 Fani Nos alons nos racorder à l'distribuçion èt nos pay'rons l'iau, v'là tout ! *Sort à G*
 Bru Et si l'comune aveut in-ôte idèye ?
 Anj Ele comune ?... In idèye ?... Ayu dalez, hon vous !... *sort à G*
 Bru Lès maleûreûses !... Eles nè peuv'tè mau dè s'douter dè c'qui ieus pind au nez !... I faut q'dj'in cause ave Ortense, sinon ça s'ra l'catastrofe !

Scène 9 : Bruno, Alida, Ortense

Alida *entre à D* Ah Bruno, djè sus bé binaise dè vos vire.
 Bru Mi ètout !... Bondjou, arvwèr' !... Djè sus pressé !... *sort à D*
 Alida Què c'qu'is ont tèrtous à couri insi ?... *voyant les tables d'Anjèle* Eyè çoulà què c'què c'èst ?... Volez gadjî q'c'è-st-Anjèle ?... Mais doucemint, hin m'fiye !... I m'faut dèss tabes ètout !... *prend la table n° 2*
 Orten *entre à D* Ah Alida !... Ayu c'qu'il èst ?
 Alida Qui ça ?
 Orten Louwis !... On m'a dit qu'on l'aveut vu v'ni par-ci !
 Alida Non, djè n'l'ai né vu.
 Orten Si ça continue, djè va i suprimèr l'auto qu'on a mis à s'dispôsiçion. I n'aura qu'à daler à vélo, insi il ira mwins rade èt djè pourai lè r'trouver.
 Alida Ca s'ra surtout pus facile pour vire lès saloperiyès qu'i gn'a l'long dèss tch'mins.
 Orten Què f'jez, hon Alida ?
 Alida Dj'instale ène nouvèle tèrresse, pou r'cèvwèr tous lès djins q'nos alons awè !...
 Orten A vos place, djè n'ireus né trop rade.
 Alida Siè, i m'faut iète prête à temps... Deûs tabes, c'èst vramint l'minimum.
 Orten N'instalez né tout d'min.me vos tèrresse su l'tchemin, savez, c'èst dèssfindu.
 Alida Et djè va l'couvri pou q'lès clients fuchté à iute quand i pleuvra.
 Orten N'oubliez né qu'i faut dèss autorisâçions pou fé ça !
 Alida Et après, djè m'trai dèss radiateurs pou l'tchauffer... Insi èle chèrvira ivièr 'come èsté.
 Orten I gn'a dèss taces à payî, savez pou n'tèrresse.
 Alida Ca n'a pwins d'importance !... Come nos aurons l'pétrole pou ré !... *sort à D*
 Orten El pétrole pou ré ?... Eyè co qwè, hon !... Bon, djè va cachî après Louwis. I faut absolument q'djè l'trouve... *sort à D*

Scène 10 : Elise, Anjèle, Fani, Alida, Narcisse, Jérmin.ne

- Eli *entre à G et voit les tables chez Alida. Elle reprend la table n° 2 et prend la n° 1*
Mès légumes !... Què c'qu'is font à tère ?... Eye ç-tèllà, pouqwè c'qu'èlle a dandjî
d'dèus tabez, hon lèye ?... Et Anjèle ?... Ele nè va né tout d'min.me masser sès clients
au mitan dè l'place !...
- Anj *entre à G et voit Elise qui prend sa table* Mais què c'qu'è vos fjez, hon vous ?...
C'è-st-à mi, ç'tabe-là... Vos n'avez né à mète vos ongues dèssus.
- Alida *entre à D* Mais... Mais qui c'qu'a dèstrut m'tèrassè ?... Hè vous-ôtes, rindez-m'
èm'tabe.
- Eli Vos d'avez co ieune, c'è-st-assez.
- Alida Non fait, i m'in faut deûs !
- Fani Et nous ètout !... L'institut èst quand min.me pus intèrèssant qu'in vulgaire cabarèt !
- Eli Et mi, i m'faut au mwins deûs tabes pou présinter mès légumes. *Elles tirent à hue et à
dia sur la table n° 1 en se disputant*
- Nar *entre à D* Mais què c'qu'i s'passe, hon droci ?
- Eli C'èst ieus qui veultè prinde èm'tabe.
- Anj Non fait, c'èst lèye qu'a pris l'miène.
- Alida Djè l'aveus pris avant vous !
- Nar Mais arètez !... Vos n'alez né tout d'min.me vos bate pou n'tabe ! *Remettre la table
n° 1 à sa place*
- Eli Djè va instaler in martché pèrmanent. I m'faut deûs tabes pou ècsposer mès légumes.
- Anj Vos n'avez qu'à vos chèrvi d'in présintwèr' come on wèt chez tous lès marchands
d'légumes.
- Eli Et puis djè va fé in bar à soupe èt chèrvi dès dèssèrts què dj'frai ave lès fruits dè
m'djardin.
- Alida Vos n'avez né à vinde dè l'soupe !... Lès bwèssons, c'èst m'rayon !
- Anj Faijez tout c'qu'è vos volez !... Ele seule vitrine què lès djins wèront, c'èst l'note !...
- Fani Surtout ave deûs ôtèsses tèls què nous !... Douçèur èt sensuwalité, c'èst nos marque dè
fabrique !
- Alida Oh mais nos n'avons ré à inv'yî à pèrsonne !... Mi ètout, dj'ai ingadjé in-ôtèsse !...
appelle Jérmin.ne !... elle entre à D en robe bavaroise
- Jèr *avec accent allemand* Ja mamazèle !... Sagen ich bin schön !
- Fani *moqueuse* Vos alèz fé n'fièsse dè l'bière come à Munich ?
- Alida Djustemint, èle grande spécialité dè m'maison, ça s'ra l'Munich !... Et tous lès
samedis, i gn'aura bal ave in Oberbayern !
- Anj Mais nous, nos alons instaler in salon d'dégustâçion ave du café, du thé, dès jus
d'fruits dè toutes lès sortes.
- Alida Vos n'avez né l'dreut d'vinde à bwère !... C'èst réservé aus cabarèts !... Eno mayeûr
què dj'ai raison.
- Nar Djè n'ai ré à vire ave ça !
- Eli Mais donez au mwins vos n'avis puisqu'on vos l'dèmande.
- Fani Il a bé trop peu d'Alida pou dire èl contraire dè lèye.
- Nar Djè n'ai peu d'pèrsonne !... Si vos volîz vos taire ène miète, dj'ai n'saqwè à vos spliquî.

Jèr Dèmander à dès feumes dè s'taire, c'èst come voulwèr' tirer in vèrè dè bière d'in puche dè pétrole !... *rit*

Nar Què c'qu'èle raconte co, hon ç-tèllà !

Jèr Du pétrole in-bas, dè l'iau in-waut !

Nar Mais enfin Lavète, vos n'saurîz vos taire ène miète ?

Jèr Mi ?... Bé djè n'ai co ré dit !...

Fani C'èst vrai, vos n'd'avez né dit assez !... Continuwez !

Jèr Bé i paraît... qu'i gn'aureut n'saqui qu'aureut trouvé dè l'iau dins s'djardin... en tchipotant ...

Eli Dè l'iau ?... En tchipotant ?... Vos volez causer d'Bruno ?

Jèr Djè n'sais né... mais c'èst c'qu'on raconte !...

Anj Mais in v'là n'bone nouvèle !... Nos n'avons pu qu'à racorder nos maisons à l'siène èt nos-aurons l'iau pou ré ètout !

Fani A condiçion qu'i fuche d'acourd !

Anj Ah mais ça, i n'in s'ra né ôtremint !

Scène 11 : Elise, Anjèle, Fani, Alida, Narcisse, Jèrmin.ne, Bruno

Bru *entre à D* Ah vos stez là tèrtous !... Djè sus bé binaise pac'què dj'ai n'confidence à vos fé.

Fani Vos avez trouvé dè l'iau dins vos djardin !

Bru Ah, vos stez d'djà au courant ?... Mayeûr, djè vos aveus d'mandé d'tèni vos langue !

Nar Ah mais djè n'ai ré dit !... Djè n'sus né n'lavète, mi !

Bru I gn'a pourtant qu'à vous què dj'l'ai dit....Ene lavète !... Jèrmin.ne, vos stîz là ètout quand djè d'ai causé au mayeûr.

Jèr Non !... Enfin oui !... *rit*

Bru Donc c'èst vous qu'a d'djà sté l'raconter !

Jèr Ene si bone nouvèle !... Vos pinsez bé q'ça ieus a fait plaisi !

Bru Djè n'wès né c'qu'i gn'a dè spécial à ça !

Anj Si fait !... Réfléchissez n'miète : nos alons awè du pétrole pou ré...

Bru Ca, djè n'in sus né seûr !

Fani Et si nos racordons nos maisons à l'vote, nos aurons dè l'iau ètout...

Bru Racorder vos maisons...

Anj Bé seûr, vos pourez v'ni à l'institut quand vos vourez sans payî...

Fani Si vos avez dandjî d'vos r'pouser, djè vos f'rai in bon massâdje ave dès-wuiles.

Eli Mi, djè vos f'rai à mindjî tous lès djous ave dès bons légumes !

Alida Quand vos vèrez au cabarèt, vos intèr'rez pa l'uche dè padrî... Djè vo chèrvirai mès mèyeus bières...

Jèr Dj'irai min.me èrlocter vos maison si vos volez ! Dj'irai passer in coup d'lavète !...*rit*

Bru Mais enfin calmez-vous !...

Scène 12 : Elise, Anjèle, Fani, Alida, Narcisse, Jérmin.ne, Bruno, Louwis

Lou *entre à D* Ele mayorèsse n'èst né ici ?
Fani Elle i-èsteut gn'a in quart d'eûre... Elle èst partiye à l'comune cachî après vous.
Lou Rolà, on m'a dit qu'èlle èsteut ici... Et ici, on m'dit qu'èlle èst rolà !
Eli Pouqwè c'què vos 'n'lap'lez né su s'gsm ?
Lou Je le fais mais elle ne rèspond né !
Anj Si vos passez vos vie à cachî après Ortense, vos n'avez né fourt èl temps d'fé vos n'ouvrådje.
Fani C'èst quand minme li qui nos a aporté l'bone nouvèle ave l'pétrole.
Lou Djustemint je voulais dire...

Scène 13 : Elise, Anjèle, Fani, Alida, Narcisse, Jérmin.ne, Bruno, Louwis, Ortense

Orten *entre à D* Ah c'est là q'vos stez !... Aloyez-l'su n'chaise pou qu'i n'sè sauve pus !...
Djè deus awèr in ècsplicâcion ave li !
Lou Ah moi étout !... Mais s'il vous plait, lèyez-m'causer !
Orten Djè vos ascoute !
Lou Et bien voilà... Si l'iau de la fontaine èst brouyie... C'nèst né de la terre qu'i gn'a d'dins.
Nar Ca, i gn'a longtemps què dj'l'ai dit !
Orten Bé non puisquè c'èst du pétrole.
Lou Il semblerait... au vu des dernières nouvelles en provenance du laboratoire...
Orten Dèspèchez-vous, djè n'ai né q'ça à fé.
Lou Et bien voilà !... C'n'èst né du pétrole !
Orten Què c'què vos d'sez ?... C'n'èst né du pétrole ?...
Lou El laboratwère s'a trompé dins lès analyses.
Orten Ele comune èn'va né touchî l'gros lot ?... I va falwèr augminter lès taces !
Eli Pèrsone èn'vèra coude sès légumes !... Djè va d'vwèr raler su lès marchés !
Anj Et tous lès travaus q'dj'ai fait ?... Is n'chèrviront à ré ?
Fani Pwins d'pétrole !... Et pwins d'iau non pus !
Alida Mais si c'n'èst né du pétrole, què c'què c'èst d'aboûrd ?
Lou Ils ont dit que l'eau était polluée... Mais ils ne savent pas encore d'ayu c'que ça vient.
Nar Djè vos l'ai dit d'puis l'début q'ça n'èsteut né du pétrole !...

ACTE III

15 jours plus tard ...

Scène 1: Narcisse

Nar *entre à D et va se servir un verre de bière, mais après, l'eau ne coule plus*
Pou in coup qu'i gn'a pèrsonne, djè va in profiter... Quand djè pinse què tous lès ôtes sont sans iau... Mi, dj'ai fait mès résèrves dins lès anciènès cuves... Wètez ça què bèle bière !... Pwins d'trace dè poluçion, savez là-d'dins... Alez, santé à tèrtous !

Scène 2 : Narcisse, Anjèle, Alida, Jèrmin.ne, Elise, Bruno, Fani, Louwis, Ortense

Anj *entre à G. Narcisse cache son verre derrière le dos et boit à petites gorgées*
Què c'què nos alons dèvn'ni ?... Ca fait in mwès q'nos n'avons pus pwins d'iau.

Nar In mwès ?... Gn'a d'djà si longtemps q'ça ?

Anj Quinze djous pou awè lès premîs résultats, quand on nos a dit q' c'èsteut du pétrole ...

Nar Là, vos avez tapé vos casquète in l'air tèrtoutes !

Anj Et aussi rade après, on nos a dit q' c'èsteut dè l'poluçion...

Nar Rolà, vos avez pris in fameus coup d'sus vos tchèsse quand l'casquète a r'tcheu !

Anj Et mètnant, ça fait quinze djous qu'on ratind lès résultats dè l'deuzième analyse.

Nar I vaut mieus ratinde in djou d'pus putot què d'vos apwèsoner ave dè l'iau qui n's'reut né bone à bwère.

Anj Comint c'què l'laboratwère s'a trompé à ç'pwins-là !... Confonde du pétrole ave dè l'bèrdouye !

Nar Oh ça !... I gn'a chîs mwès dè d'ci, l'médecin m'a fait fé dès analyses pou m'prostate... Et on i-a rèspondu q'dj'atindèus famiye dèpuis deus mwès !

Anj Djè m'demande toudis bé qui c'qu'aura poluwè insi... Ca n'mè chèn'reut né drole si ça v'neut dè d'chez Elise !... Ave toutes sès bièsses en libèrté ... Ca fait dès fameus déchèts, çoulà !

Nar I gn'a jamais q'saquants pouyes èt trwès, quate bèdos !

Anj Et tout c'qu'èle nè sait né vinde ?... Ele mèt tout à moncha èt ça pourit insi à l'air libe.

Nar C'èst l'mèyeû moyé d'fé in bon compose !

Anj Mais tout l'dju d'pouriture rinte dins tèrre èt va poluwer lès iaus !

Alida *entre à D avec Jèrmin.ne. Narcisse cache son verre derrière le dos, boit à petites gorgées*
Què c'què nos alons dèvn'ni ? Ca fait in mwès q'nos n'avons pus pwins d'iau.

Nar Tènez, pou in coup vos stez du min.me avis toutes lès deûs !

Alida Pouqwè d'sez ça ?

Nar Pac'qu' èle m'a dit l'min.me què vous t't-à-l'eûre !

Alida Ah oui mais mi, c'èst pus grave què lèye !...Djè deus acheter dès casiers d'iau au brasseu.

Jèr Et avant on n'i in pèrdeut jamais pwins !

Alida Mais mètnant, il in mèt chaque coup qu'i passe.

Jèr I va fini pa s'douter d'ène saqwè !

Alida Djè i-ai bé dit q'tout l'vilâdje s'aveut mis à l'iau pou fé n'cure, ...

Jèr Mais i n'l'a né creu !... N'in stitchez né co n'trop grosse, qu'il a dit ! *rit*

Alida Et au-d'seu du martché, djè deus acheter de l'iau pou r'laver les vères et r'loc'ter l'cabarèt !

Jèr Ca, c'est mi qui va l'quer en France ave m'n'auto. Ele cousse mwins tchèr rolà !

Nar En'vos trompez né, savez !... Quéq'fwès q'vos pèdrîz d'l'alcol à brûler !

Jèr En'riez né !... L'ôte coup, dj'arrive à l'caisse et què c'què d'jwès ?... Dj'aveus rimplis m'tchèrète ave dès cubis d'vin... Dj'ai télémint l'abitûde... *rit*

Alida Si on n'aveut né pris ôstant d'iau pou fé dès massadjes de toutes les sortes, nos n'in s'rines né petète là !

Jèr Et ave leûs bins d'bèrdouye !... Si ça tchèt, c'est l'bèrdouye qu'a r'foulé dins les tuyaus !

Anj Djè n'aveus né co ouvri m'n'institut quand on a coupé l'iau... Vos n's'rez jamais malines, vous-ôtes deûs !

Jèr Il est vrai q'dès jèts d'iau sans iau, ça n'fait né l'min.me èfèt !... Vos d'vrîz asprouver ave d'l'air comprimé ?... I paraît q'ça décape bé ètout ! *rit*

Eli *entre à D avec Bruno* Dj'ai ieu de l'tchance de vos awè !... Djè n'm'aureus jamais r'trouvé dins toutes les m'sures qu'i m'a doné.

Bru A chacun s'mèstî !... Vous, c'est l'plantwèr', mi les robinets ! *rit*

Alida Ele n'a ré d'ôte à fé què d'daler pr'om'ner, lèye ?

Jèr Vos avez dalé au bos ?... Avez vu l'leu ? *rit*

Anj C'est l'cas d'dire qu'i dèspane n'importè qui.

Eli Disez, vous-ôtes deûs... Vos aurez bé rade fini d'fé daler vos sale langue ?

Nar Eles finiront pa awè seu et èle n'auront né d'djà in vère de iau pou s'rafraichi.

Eli Djè n'ai pwin d'compte à vos rinde. Mais si vos volez l'sawè, dj'ai dalé ach'ter in groupe pou amin.ner l'iau d'pleuve dins l'maison.

Bru Et mi dj'ai dalé ave lèye pou vire èl cé qui convéreur l'mieus .

Alida Djè n'wès né pouqwè c'qu'i faut iète à deûs pou fé ça !

Bru Qué dj'ai bé fait d'acheter n'maison dins l'vilâdje, is-ont l'air de si bé s'intinde ! *rit*

Nar On direut què l'temps è-st-à l'orâdje !

Bru Qu'i pleuve seulemint !...Ca rafraichira les idèyes !

Jèr Nos aurons dès idèyes claires, come èle iau de l'fontaine ! *Rit*

Eli Si tous les fonds d'vères du cabarèt n'èstines né tapé n'importe ayu, nos fontaine n'aureut petète jamais sté poluwèye !

Fani *entre à D avec Louwis* Merci pou l'transport. Ca va quand min.me pus rade qu'à piéd.

Lou Ca tchèyeut bé puisque dj'vèneus dj'justement ici !

Fan "Djustemint roci" !... Et né dj'justement ici...

Jèr Vos avez dalé au bos ?... Avez ieu peu du leu ? *rit*

Eli Non, c'est l'leu qu'a ieu peu d'ieus' !

Anj I vos a d'djà falu longtemps pou daler ach'ter n'bote de porèts !

Eli Ca fait q'insi, vos allez ach'ter dès porèts au magasin quand dj'in vind dès mèyeus à deus pas d'vos maison !

Fani Em'maman n'veut né mindjî dès porèts nouris à l'bèrdouye !

Eli Ca vaut toudis mieus q'lès cés qu'on nourit à coups d'engrais !

Lou Si vous voulez bé vos calmer n'miète, dj'ai n'saqwè d'important à vous dire... .

Eli "Si vos volez bé" !... Gn'a co dès èfourts à fé !

Lou Nos avons ieu lès résultats... Toutes lès traces de poluçon ont disparu !

Anj C'èst vrai ?... On va pouvwèr prinde de l'iau ?

Alida Et on va pouvwèr in bwère ?

Lou In bwère ètout !... Mais djè va quand min.me fé in procès-verbal èt continuwer à cachî après l'coupabe !

Nar Mi, djè l'aveus toudis dit q'ça n'èsteut né grand chouse de grave !

Anj Pou cominchî, vous, vos avez soutenu mordicus què c'èsteut de l'tère !

Alida Et quand on nos a dit q'c'èsteut du pétrole, vos avez trouvé qu'èfèctivemint èle sinteut in drole de goût !

Eli El djou què l'coq de l'église s'ra pouri, on vos mè'tra à s'place, vos frez n'bèle jirouwète !

Bru In narcissè à l'place du coq... C'èst l'min.me couleur jaune doré ! *Rit*

Jèr Mais djè plains l'cé qui d'vra monter i doner à bwère !... *rit*

Nar Ah non, vous-ôtes deûs !... Vos n'alez né vos i mète ètout ?...

Orten *entre à D* Et alors ?... Louwis vos a dit l'bone nouvèle ?... Què dj'sus binaise pou l'coron.

Anj Né tant q'nous, savez Ortense.

Orten Louwis, dj'ai vu en passant qu'i gn'aveut in satche en plastique qui train.neut aus quatre tchemins. Alez vire à qui c'què c'èst èt vos i foutrez in procès.

Lou Comint volez què dj'sache à qui c'èst ?

Orten En trifouyant d'dins pou vire s'i gn'a né in papî ave s'nom.

Lou Faire les poubelles !... Après ôstant d'anèyes de scole !... Pou fini pa fé les poubèles !
Sort à D

Orten Ca fait qu'insi, vos allez pouvwèr èrprinde vos p'tite viye tranquiye, fé vos sièsse à l'ombe de l'fontaine come avant !

Nar A condiçion qu'on nè l'dèsmolisse né !

Orten Mais i n'a jamais sté quèstion d'ça !

Bru Ah siè, Ortense, c'èst vous min.me qui l'a dit.

Orten Oui mais non !... Djè voleus dire, èle candjî d'place.

Nar Eyè lès arbes, on lès aureut candjé d'place ètout, petète ?

Orten Non, djusse iun ou deûs qui aurines jéné...

Bru Et lès maisons ?... On aleut lès raser ètout !...

Orten Vos m'avez mau compris... C'n'èst né ça què dj'voleus dire... *à Narcisse* Mais à propos, c'n'èst né vous qu'aveut causé d'rond point ?

Nar Mi ?... *imitant Ortense* Non, vos m'avez mau compris.

Orten En ratindant djè m'ai fait passer pou ré chez l'chef dès travaux.

Bru C'èst mi qu'aveus causé de n'circulâcion alternèye... Ele bèrdouye d'in costé, èyè l'prope iau d'l'ôte costé ! *rit*

Orten Ca n'rime à ré c'què vos d'sez là !

Bru Non, mais nous, on s'comprind !... *rit*

Orten Bref, vos avez causé pou fé du vint !

Nar El principal, c'est q'nos alons r'trouver nos tranquillité.
Orten Alez, mayer, à vous l'oneûr dè r'mète èle fontaine in route.
Bru Et surtout, n'vos trompez né d'bouton ! *rit*
Nar Bruno !... *l'eau coule à nouveau* Wètez ça qué bèle iau q'nos avons !
Anj Nos alons pouvwèr enfin ouvri l'institut.
Fani Ave pétrole ou sans pétrole, ça va carbrer !
Eli Dès légumes arouvés à l'iau tèrmale, on n'a jamais vu ça nule part.
Alida Mi, djè va fé dè l'iau tèrmale qui spite !...
Jèr Ave tout l'gaz d'agaisses qu'i gn'a padsou l'fontaine ! *rit*
Nar Non Lavète !... Ca, c'èsteut avant... quand i gn'aveut du pétrole.
Jèr Ah bé wètez !... Insi, s'i gn'a pus d'pétrole, i gn'a pus pwins d'gaz non pus ? *rit*
Bru Bravo Jèrmin.ne, vos f'jez dès progrès !... Bon, bé puisquè tout va bé, on n'a pus dandjî d'in tchipoteu roci !... Djè m'va rademint dès paner mès clients... *sort à D*
Orten Qué bia coron !... Franchemint, c'est l'pus bia coron d'tout l'vilâdje !... Dj'ai toudis admiré lès bénévoles qui don'tè d'leu temps pou l'satisfacçion dès-ôtes !
Nar Ah ça, come vos avez dit, l'intérêt public passe avant l'intérêt privé !
Orten Vos avez bé mérité d'profiter dè l'iau dè l'fontaine. Djè vos promès co in coup...
Nar I vaureut petète mieus lè scrire putot q'dè l'dire !
Orten Pouqwè ?... Vos n'mè f'jez né confiance ?
Nar Non... enfin siè !... Mais après vous, ça s'ra in-ôte, puis co in-ôte...
Orten Ah lès Artabans !... Qué bia coron !... Qué bèle famiye !...
Lou *entre à D* Dj'ai tout r'tourné èt djè n'ai ré trouvé !
Orten C'est q'vos n'avez né bé caché !... Vos pèrdrez l'satche en ralant èt vos lè r'tourn'rez co in coup à l'comune... Djè m'in va rademint, on m'ratind au colèje !
Eli Et nous, nos irons nos abiyî come i faut !... Gn'a pus n'sèconde à pièrde ! *Elise, Alida et Jèrmin.ne sortent. Elles vont se changer... Louwis retient Anjèle et Fani...*

Scène 7 : Narcisse, Louwis, Anjèle, Fani

Lou Fani èt Anjèle, dèmeurez d'lè nous cinq minutes !
Anj Vos n'avez né co tchafié assez en r'vènant ?
Lou Dj'ai n'saqwè d'important à vos dire... Quand on analise dè l'iau qu'on apèle "tèrmale", on deut trouver du cuive, du zinc ou bé du bicarbonate dèdins... Mais roci, ré !... Né n'seûle trace !
Fani I d'a petète dè trop !... C'est pou ça qu'on n'wèt pwins d'trace !...
Lou Ele iau dè l'fontaine, c'est dè l'iau ordinaire !... Tout c'qu'i gn'a d'pus ordinaire !
Fani Vos volez dire qu'èle n'a né lès qualités d'in iau tèrmale ?
Lou C'est ça tout djusse !
Anj Ah mais mi, djè sais bé q'siè !... D'alieûrs, dj'ai in cèrtificat du laboratwère !
Nar Si c'est l'min.me laboratwère què l'cé qu'a trouvé du pétrole !...
Lou Djè s'reus curieus d'vire vos cèrtificat.
Anj Djè n'sais né d'djà ayu c'qu'il èst .
Lou Disez pus rade què vos n'd'avez pwins !
Anj Siè !... I deut iète dins l'armwère du salon.

Lou Et bé v'là !... Vos mè l'donez èt djè va l'fé r'conaite pau laboratwère.
 Anj Non !... Is nè l'front né !... C'est iun q'dj'ai fait mi-min.me...
 Lou C'est bé c'què dj'pinseus... Vos volez fé crwère à t'tertous què l'iau d'l'institut fait dès mirakes... Et c'est de l'iau ordinaire !
 Nar Et bé ç't-èllà !... Et dire què djè vos ai quasimint creu !
 Lou Savez bé comint c'què ça s'apèle, ça ?... Faux et usage de faux !... Commerce illégal !... Abus de confiance !... Djè r'grète bran.mint... Mais quand Louwis passe, Louwis casse !... Djè sus payé pou ça !... *sort à D*
 Nar Djè n'in r'vés né !... Em'fé ça, à mi !... Djè l'aveus toudis dit q' ça n'èsteut né normal d'awè de l'iau tèrmale dins l'vilâdje !... *sort à D*

Scène 8 : Anjèle, Fani

 Fani *pas très contente* C'est pou ça q'vos n'm'avez jamais moustré l'cèrtificat ?
 Anj Non, c'est pac'què vos n'mè l'avez jamais d'mandé.
 Fani Et pouqwè avez fait ça ?
 Anj Dj'aveus toudis rêvé d'iète èstéticiène... Mais mès parints n'ont jamais volu... Is d'sines què ça n'èsteut né in mèstî sérieux !
 Fani Quand dj'ai cominché à l'èscole, vos m'disîz l'min.me ètout !
 Anj Dj'èsteus n'niète djalouse... Mais quand vos avez ieu vos diplôme, dj'èsteus fière come si c'èsteut mi !
 Fani Et quand dj'ai sté pou m'instaler, vos n'm'avez né doné l'chwès... C'èsteut roci èt nule part alieûrs !
 Anj Dj'aveus peû d'vos pièrde èyè d'mè r'trouver toute seûle.
 Fani *plus douce* Et i n'vos a jamais v'nu à l'idèye de mè spliquî tout ça ?
 Anj Dj'aveus n'niète de liards de costé... Ca m'a pèrmi d'fé lès travaus au batimint...
 Fani Ca, djè deus r'conaite què vos avez ieu n'fourt bone idèye.
 Anj *avec un peu d'humour* Et come nos avines de l'iau pou ré à l'fontaine, ç'ît toudis ça en mwins à payî !
 Fani *idem* Finalemint, c'est co n'tchance què ça n'fuche né du pétrole !
 Anj Franchemint, djè n'mè wyeus né r'lure quand on nos l'a dit !
 Fani *à nouveau pas très contente* En ratindant, tout l'monde va nos r'wètî d'trèviè dins l'coron... Djè n'ouj'rai pus sorti de l'maison !
 Anj Vos n'in povez ré... C'est mi qu' a tout fait d'trèviè !
 Fani Et nos povons bé fé n'crwès su l'institut !... I n'mè d'meurè pus qu'à cachî après d'l'ouvrâdje !... *sort à G. Anjèle fond en larmes*

Scène 9 : Anjèle, Narcisse

 Nar *entre à D* Oh là là !... Nos v'là en plin déluje !
 Anj En'riez né d'mi, ça n'èst né l'momint.
 Nar I gn'a dès feus qu'i n'faut né aleumer quand on n'a pwins d'pompiers à portèye d' min pou lès dèstinde !

Anj Djè va r'vinde èle maison èt daler viquî alieûrs ayu on n'mè coneut né !... Insi djè n'sr'ai né onteûse dè sorti.

Nar Tout d'suite lès grands mots !... I s'ufit dè n'ré dire èt pèrsonè nè l'saura !

Anj Louwis va fé in procès, djè va passer au tribunal èt ça s'ra dins toutes lès gazètes.

Nar Lè r'luqueû, dj'in fais m'n'afaire !... Et à part li, gn'a pèrsonè d'ôte qu'è-st au courant.

Anj L'institut n'ouvrira jamais sès portes. C'èst foutu !

Nar Vos pinsez q'vos clients vont fé analiser l'iau chaque coup qu'is vèront ?

Anj Lès clients, non... Mais l'comune... Sait-on jamais ?

Nar Pou cominchî, l'fontaine c'è-st-à nous !... L'comune n'a ré à vire là-d'dins !... Et puis, si nos avons in contrôle, nos tap'rons du fièr èt du zinc dins l'iau, i gn'i wèront q'du feu !... Enfin, si on peut dire !...

Anj Et vos avez co l'keûr à rire après ça ?...

Nar Tous lès projèts q'vos avîz fait ave l'pétrole, i vos faut lès continuer !... I s'ufit d'rimplaçî l'pétrole pa l'iau tèrmale !... Tout l'monde i trouv'ra s'compte !

Anj C'èst foutu què dj'vos dis... N'insistez né !

Nar Pétote vindra dè lègumes nouris à l'iau tèrmale... Platcha chèrvira dè l'iau tèrmale au cabarèt... Vos avez d'djà vu in-afaire parèye alieûrs, vous ?

Anj Non ça, bé seûr què non !

Nar Et bé d'aboûrd !... Alez dire à Fani d'fé chènance dè ré... Et abiyez-vous toutes lès deûs come pou r'cèvwèr'vos clients.

Anj Et vos pinsez q' Fani va s'imbarquî dins n'crombiy'rie parèye ?

Nar En'causons né d' crombiy'rie !... Dins l'comèrce, on apèle ça in "argument publicitaire" !... Alez rademint èt surtout n'brèyez pus ! Il a pleu assez d'cès djous-ci.
Elle sort à G. Elles vont se changer

Scène 10 : Narcisse, Louwis

Nar Dj'ai raté m'vocâcion, mi !... Dj'aureus du iète diplomate... Avez vu come dj'ai imbalé l'afaire ?...

Lou *entre à D* Ayu c'qu'èlle èst Anjèle ? ..Djè sus v'nu quer l'faus cèrtificat pou l'mète dins l'dossier.

Nar C'n'èst né pou ça, mais vos f'jez in drole dè mèstî, vous !... Vos n'd'avez né quèq'fwès vos soû d'fé tourminter lès djins ?

Lou Lès règues sont faites pou iète rèspèctèyes.

Nar Bé dj'ustemint !... Anjèle n'a ré fait d'mau !

Lou Vos trouvez, vous ?... Faux et usage de faux,...

Nar Ele n'a pwins fait d'faus puiqu'èle n'a né co ouvri s' bakachnique... Quand l'chèf dè l'police saura ça !...

Lou El chèf dè zône èst tout-à-fait d'acoûrd ave mi !

Nar Ah mais djè n'vos cause né du chèf dè zône !... Djè vos cause du chèf dè l'police du coron.

Lou Ele police du coron ?

Nar Vos n'savîz né ?... Nos avons nos prope police dins l'coron... Et crwèyez-m', ça n'èst né dè tinres, savez !... Surtout quand is sort'tè par nût !

Lou Is sort'tè par nût ?
 Nar C'est come dins lès banlieues... Sauf què roci, c'est l'police qui fout l'feu aus autos !
 Et c'est lèye ètout qui tape à cayaûs dins lès vitrines !
 Lou Qui tape à cayaûs ?...
 Nar Et quand is-in crwestè iun qu'a l'air dè deûs-airs, on n'd'intind pus jamais causer !...
 In bon consèye, oubliez l'cèrtificat !
 Lou Oui mais si l'mayorèsse...
 Nar En'-i-in causez né... Surtout à lèye !
 Lou Mais si èle l'aprint pa in-ôte ?
 Nar Pa qui volez qu'èle lè sache ?... I gn'a q'nous quate qu'è-st-au courant.
 Lou Oui, mais enfin, dj'ai sté ingadjé pou...
 Nar Pou min.ner dè enquêtes !... Mais roci, vos n'avez ré min.né du tout !... C'è-st-in
 coup d'tchance què vos avez ieu, in pwins c'est tout !... Crwèyez-m'... C'est dins vos
 n'intérèt d'vos taire.
 Lou Mais vous, vos n'direz ré non pus ?
 Nar Pwins d'imbaras !... Dj'ai tout intérêt à m'taire... enfin djè veus dire què djè n'cause
 jamais au trèviè d'tout.
 Lou Si dj'aveus seû què l'coron steut si tèrîbe què ça !
 Nar Il èst co pis q'tèrîbe !... Il èst... tèrîbe !
 Lou Faijez come si vos n'm'avîz né vu ! *Il sort à D*
 Nar Eyè v'là !... Nos stons tranquiyes ave li !... Sacré chitard, va !... Dj'ai bé mérité
 d'bwère in coup !... *il va pour se servir à la fontaine.*

Scène 11 : Narcisse, Bruno

 Bru *entre à D* Què c'què l'mayeûr tchipote co à l'fontaine ?
 Nar Ah Bruno, vos tchèyez bé, c'est m'tournèye !... *il sert deux verres puis inverse les robinets et l'eau coule*
 Bru Il a l'air dè fé bé calme dins l'coron !
 Nar Lès feumes son-st-in route à s'aprestèr... Dj'ai rèyussi à ieus fé ad'mète què, min.me
 sans pétrole, èles rèyussirines dins leûs projèts... Santé !
 Bru Eles n'ont qu'à fé leu publicité su l'qualité dè l'iau... C'n'est né tous lès vilâdjès qui
 peuv'tè s'vanter d's'ap'ler "Station thermale" !
 Nar Bé oui !... C'est ça !... Bé seûr !... Alez, santé !... Eles s'imbal'tè rade, èno lès
 feumes !... On ieus dit q'c'est du pétrole, èt hop, èles lè crwèytè sans réfléchi !...
 Savez bé qwè ?... Nos alons ieus djwer n'quinte.
 Bru Lèyez-l's'è r'prinde leus-èsprits avant d'lès fé tourminter !
 Nar Nos alons ieus dire què l'iau dè l'fontaine è-st-afrodisiake !
 Bru Tèrmale èt afrodisiake !... C'est l'succès garanti ! *rit*
 Nar Surtout afrodisiake !... Ca va attirer n'masse dè djins !
 Bru Atindez n'miète !... Vos savez tout d'min.me bé qu'on n'a jamais seu prouver lès
 qualités afrodisiakes dè plantes.
 Nar Ca n'a pwins d'importance !... Dins c'domaine-là, ça s'passe souvint dins l'tchèsse !
 Bru Oui mais quand min.me... Djè trouve què vos-i allez n'miète fourt !

Nar Qué pariez ave mi ?... Eles vont plondjî d'dins à pièds joints sans touchî lès bourds !
 Bru Mi, djè n'aime né fourt dè djwer à c'djeu-là !... Djès sus novuia dins l'vilâdje èt djè n'tés né à dèstrure èm'rèputâcion !
 Nar Vos avez surtout peu d'awè lès feumes à dos !... Mais ça n'fait ré, contintez-vous d'dire come mi. *Ils cachent les verres*
 Bru Djè n'dirai ré, ça s'ra co pus simpe.
 Nar Alez vos mouchî pardi in arbe èr r'wètez bé... Ele première qui arive, djè plondje dèssus !
 Bru N'i-alez né trop fourt quand min.me... *sort à D. Narcisse s'installe*

Scène 12 : Narcisse, Elise

 Eli *entre à G avec ses légumes qu'elle va installer sur sa table* Vos avez d'djà r'pris vos bonès-abitûdes ?
 Nar Et vous !... Vos avez d'djà r'sorti vos bia scou èt vos légumes !
 Eli Hè oui !... Come Anjèle va ouvri s'n'institut, lès djins qui i-vèront wèront mès légumes.
 Nar Vos avez bé raison !... Surtout après c'què dj'ai appris...
 Eli Què c'què vos avez appris ?
 Nar Djè n'sais né si dj'deus vos l'dire... Après tout, si ça n'vos fait pwins d'bé, ça n'vos fra toudis pwins d'tort !... En f'jant toutes leus-analises, ils-ont trouvé què l'iau steut... comint dire... afrodisiake !
 Eli Afrodisiake ?... Et vos crwèyez ç-tèllà, vous ?
 Nar Enfin, c'est c'què Louwis m'a dit... Et si c'est Louwis qui l'dit...
 Eli C'est dès-invinçons, hin tout çoulà !... Gn'a jamais pèrsonne qu'a seu prouver q'c'ît l'vrai !
 Nar Dj'ai toudis intindu dire què lès célèris stines bons pou stimuler lès omes.
 Eli Djè n'd'ai jamais pwins ieu, djè n'saureus né l'dire.
 Nar Djè s'reus à vos place, djè m't'reus quand min.me saquants d'cès légumes-là su l'tabe. Lès djins sont si bièsses qu'is crwèytè tout c'qu'on ieus raconte !
 Eli Après tout pouqwè né !... Dj'ai dès aspèrjes èt dès artichauts dins m'djardin...
 Nar Et surtout du jinjembe !... C'est bon pou tout èt ça done dè l'force èt d'l'énèrjie !...
 Eli Em'wèyez planter du jinjembe dins m'djardin ?
 Nar Ah mais on in vind en poude... Dès racènes qu'on broye pou in fé dè l'poude !
 Eli Mais disez in pau !... I m'chène què vos stez bé au courant d'tout ça, mi !... Vos vos d'avez d'djà chèrvi ?
 Nar Non !... Non, mais ave Internet on d'vét malin tèrtous !... Enfin, réfléchissez tout d'min.me...
 Eli Oui, c'est ça, djè m'va réfléchi...
 Nar Mais surtout, n'in causez né à pèrsonne, savez ... Alez, à t't-à-l'eûre !... *sort à D*

Scène 13 : Elise, Alida, Jèrmin.ne, Anjèle, Fani

- Eli Sacré mayeûr !... Djè n'aureus jamais creu ça d'li !... Tout compte fait, il a petète raison !... Ca n'mè coustra toudis ré d'asprouver...
- Anj *elles entrent à G avec les mêmes objets qu'au deuxième acte* V'là, nos stons fin prêtes !
- Fani Aujourdû, nos povons enfin ouvri l'institut.
- Alida *entrent à D avec les mêmes objets qu'au deuxième acte* V'là l'Bavière qui fait s'n'intrèye !
- Jèr Eyè l'musique qui chût ! *musique Orberbayern et tour de piste - Alida joue des cymbales avec deux plateaux, Jèrmin.ne imite la trompette avec une bouteille de schnaps, Elise joue du trombone à coulisse avec un poireau. Fani imite une flute avec un flacon et Anjèle fait la grosse caisse avec deux objets qu'elle a pris dans son assortiment*
- Anj Alez, n'pièrdons pwins d'temps, i nos faut r'fer nos vitrine ! Pèrdez ç'tabe-là... (la n° 2)
- Eli Non fait, ç-tèllà c'è-st-à mi !
- Anj Pèrdez l'ciène d'in face !
- Alida Mais ça, i n'd'èst né quèstion !
- Eli D'alieûrs, mi, i m'in faut deûs ! *Veut prendre la n° 1*
- Anj Vos d'avez assez ave ieune, pou saquants légumes... *ne la laisse pas faire*
- Alida Mais mi, i m'in faut deûs ètout... *vient tirer la table aussi*
- Fani Hè arêtez, hon s'i vous plait !... Nos n'alons né co nos disputer pou n'tabe !
- Alida Vos avez raison !... Pèrdons n'tabe chaceune et tout l'monde s'ra binaise ! *Remettre la table n° 1 en place*
- Eli D'ôstant d'pus q'dj'ai n'nouvèle importante à vos aprinde... mais surtout, q'ça n'sorte né dè d'ci !... Dj'ai promis dè n'né l'raconter...
- Jèr Si c'è-st-in s'crèt, pwins d'imbaras, djè n'dirai ré ! *rit*
- Eli D'après l'laboratwère, qui l'a dit à Louwis, qui l'a raconté à Narcisse, qui m'l'a spliqué... Ele iau dè l'fontaine è-st-afrodisiake !
- Jèr Paradisiake ?
- Fani Non né paradisiake !... Afrodisiake !
- Jèr Ah ???... Què c'què ça veut dire, çoulà ?
- Fani Ca veut dire qu'èle ravèye lès-adormis !
- Jèr Mais pouqwè lès ravèyî s' is sont scrants ?
- Fani Il arive quéq'fwès qu'i d'euche iun qui fuche mwins scrant q'l'ôte !
- Jèr C'èst qu'is n'ont né travayé ôstant iun q'l'ôte !
- Anj Mais enfin Jèrmin.ne... Afrodisiake, ça n'vos dit ré ?
- Eli El céleri !...
- Fani El chocolat !...
- Alida Ele canèle !...
- Jèr Ene soupe à céleris, ça va... Du chocolat, djè n'in mindje jamis pou m'ligne !... Eyè l'canèle, djè n'aime né l'goût ! *rit*
- Anj Vos l'faijez sprès ou bé qwè ?... In ome èyè n'feume !... Ele feume voureut bé !... Mais l'ome èst scrant !...

Fani C'è-st-à ç'momint-là qu'èle i-done in afrodisiake pou l'rinde pus fèle !
 Jèr Ah ???... Ah oui !... C'èst d'ça q'vos causez ?... *sort à D en courant*
 Eli Ouf !... Elle a l'air d'awèr compris !
 Fani I faut què dj'vos dise... Djè n'i creus né fourt, mi, à tout çoulà !
 Eli Mi non pus... Mais si c'èst Louwis qui l'a dit !
 Anj Et puis, nos n'èstons né oblidjiyes d'i crwère !... Du momint q'nos clients i-crwèytè !
 Alida Djè va fé dès apéro afro !... Du djus d'avocat ave de l'canèle èt du safran !
 Anj Nous, nos frines bé dès bins au chocolat !... Ca n'sra né pus ragoutant q'dès bins d'bèrdouye, mais tant pis !
 Eli Mi, djè va cachî après de l'poude de jinjembe èt du vin d'bourache !
 Fani Nos pourines vinde de l'èssence de truffe ou d'caviâr ! *Jèrmin.ne rentre à D avec cinq verres à Munich remplis d'eau. Elle en donne un à chacune.*
 Alida Mais què c'qui vos prind, hon Jèrmin.ne ?... Què c'què c'èst d'çoulà ?
 Jèr Bé c'èst dès vères de iau, da !
 Ali Oui ça djè l'wès bé !...
 Jèr Djè lès ai rimplis au robinèt !... I faut absolument q'dj'asprouve pou vire si ça fait d'l'èfèt ! ... Alèz, santé !... *elles boivent...* Et alors ?... Qu'in pinsez ?...
 Anj Djè n'sins ré !
 Alida Mi non pus. C'èst de l'iau, v'là tout !
 Jèr Ah mais mi djè sins... djès sins... djè sins q'ça m'fait tout drole ! *devient euphorique*
 Fani Vous, vos n'avez né dandjî d'ça pou iète drole !
 Jèr Dj'ai in idèye !... Djè va décorer l'cabarète ave de l'lumière tamisèye, ène petite musique douce, dès balons en forme de keûr... *rit*
 Fani C'èst seulemint q'Narcisse va causer d'bakachnique *deviennent euphoriques aussi*
 Jèr Djè va rademint aprèster tout ça ! *Sort à D*
 Eli Djè rimbale mès légumes èt dj'va in quer dès ôtes ! *Sort à G*
 Anj Vènez Fani, i nos faut daler acheter du chocolat ! *Sortent à G*
 Alida Et mi djè va aprèster mès apéro afro ! *Sort à D*

Scène 14 : Narcisse, Bruno

 Nar *entrent à D* Eyè qwè ?... Qu'in d'sez ?
 Bru Elles-ont tout gobé sans moufter ! *rit*
 Nar Djè vos l'aveus dit... Nos avons bé mérité d'bwère in coup ! *Il sert deux verres mais oublie d'inverser le robinet et l'eau ne coule plus*
 Bru Mi, ça m'jène quand min.ne !... Iun d'cès djous, èles finiront pa comprinde !
 Nar Bah, ç'djou-là, nos trouv'rons n'sorte ou l'ôte à ieus rèsponde.
 Bru Nos trouv'rons !... Vos trouv'rez !... Djè n'ai ré à vire là-d'dins, mi !
 Nar Vos stez si couyon q'ça ?... I m'chèneut pourtant q'nos f'jines équipe tous lès deûs !
 Bru Djè trouve què vos i-avez dalé n'miète fourt en m'tant Louwis dins l'djeu sans l'prév'ni !
 Nar Quand i fout dès procès, i prévèt lès djins avant, li ?
 Bru C'n'èst né l'min.me... C'èst s'mèstî, li !

Nar R'luquî lès ôtes !... In mèsî !... I d'a qu'ont fait dè l'prijon pac'qu'is avines èrluqué leû visène d'in pau trop près !

Bru Bé seûr, mais c'n'est né l'min.me !

Nar I n'aura qu'à s'dèsbrouyî, il èst grand assez !... *ils auront terminé leur bière et devront cacher les verres*

Jèr *entre à D et apporte une décoration (grand coeur de roses rouges ?) qu'elle pose sur la table. Elle est sous l'effet de l'eau aphrodisiaque* Ah Bruno, vos stez là ?... Vos stez tout bia audjourdû !...

Bru Come lès-ôtes djous, ni pus ni mwins. *rit*

Jèr Ah siè !... Djè vos trouve fourt bia... fourt agrèyâbe... fourt djinti !...

Nar C'n'est ré !... C'èst l'iau qui fait s'n'èfèt !

Bru D'abitûde c'èst fait pou lès omes, cès machins-là !

Jèr Avez vu l'bia keûr què dj'ai fait ?... Djè su-st-in route à décorer l'cabarèt !... Què ça va iète bia !... Vènez vire èc'què dj'ai d'jà fait. ..

Bru Oui mais non, dj'ai co in dèsplanâdje à fé.

Jèr Ca ratindra bé !... Tandis q'mi, djè n'saureus pus ratinde ! *Elle le tire dehors*

Bru Mayeûr, èn'm'abandonnez né ! *Ils sortent*

Nar Djè sus d'tout keûr ave vous !... Mais mi, djè m'sauve... Ave n'furiye parèye, on n'sait jamais !... *Il sort à G*

Jèr *revient à D* Eyè qwè mayeûr, vos v'nez ?... Bé ayu c'qu'il èst, hon ?... Et puis tant pis !... I n'sait né c'qu'i pièrd !... *elle sort*

Scène 15 : Ortense, Louwis

Lou *entrent à D* Dj'ai bé réfléchi, djè vos done èm'démiçion !

Orten Vos démiçion ?... Bé v'là à pène què vos v'nez d'iète ingadjé !

Lou Djè n'tés né à mori brulé dins m'n'auto, save mi !

Orten Què c'què vos racontez ?

Lou Dins tous lès cas, jamais pwins d'miçion par nût dins l'coron !

Orten Pac'què vos pinsez q'vos alez chwèsi vos miçions vous-minme ?

Lou Djè n'ai né invie d'iète ataqué à coups d'cayaûs !

Orten Mais Louwis, què c'qu'i vos prind ?... Louwis, vos avez bu !... Il èst strictemint dèfindu d'bwère pindant l'sèrvice !

Alida *entre à D avec deux ballons gonflés à l'air. Elle est sous l'effet de l'eau aussi* Ah vos stez là tous lès deûs ?... Enfin c'èst surtout Louwis qui m'intèrèsse !

Orten Louwis, il a trop bu èt i dit dès bièstriyes !

Alida Ah dj'aime bé quand on dit dès bièstriyes !... Et surtout quand on in fait !... Vènez bwère in vère ave mi, Louwis... Vènez sayî lès nouvias apéritifs què dj'ai fait !... Vos wèrez, i g'na dè balons pa t'tavau tout ! *Elle le tire mais Louwis résiste*

Orten Dins s'n'état, s'i soufèle dins in balon, i risque dè s'in souv'ni longtemps !

Alida Alez, vènez grand timide !... Vènez vos amuser ave nous... *sortent à D au moment où Anjèle et Fani, puis Elise entrent à G. Elles sont aussi sous l'effet de l'eau... .*

Scène 16 : Tous

- Anj Tènez, v'là Ortense !... Gn'a longtemps qu'on n'vos a pus vu !
- Orten Dj'ai ieu n'masse d'ouvrâdje à l'comune !... Et puis, on n'sait né iète tout costé en min.me temps.
- Fani Vos arivez tout djusse pou inaugurer l'institut... Wètez c'què dj'ai trouvé : dè l'poude dè caviar èrsètché !
- Orten Du caviar èrsètché ?... C'n'est né mi qui maindj'reus ça !
- Fani C'è-st-in stimulant plin d'vitamines mais pouve en calories !
- Orten Ah ça, ça m'convéreut bé !
- Fani Et en plus, i radjon'nit lès pias rakèrpiyes !
- Orten Ah ça, c'n'est né pour mi !
- Anj Mi, dj'ai invinté dè bins d'chocolat !... Ca vos ravèye in ome séyance tènante !
- Eli *entre à G* Wètez lès bias céléris q'dj'ai coudu dins m'djardin !... Ave ça, is vont monter au plafond ! *Alida, Jèrmin.ne, Bruno, Louwis rentrent à D.*
- Alida Ah c'qu'on s'amuse ave vous !... Vos stez vramint "chou" tous lès deûs !
- Bru Disez putot q'nos stons span.més !... *explique aux autres* Jèrmin.ne a gonflé dè balons qu'èlle a stindu à tère pa t'tavau tout !
- Lou Né in centimète caré sans balon !
- Alida Djè vos aveus dit d'lès mète au plafond, né à tère !
- Jèr Djè n'in peus ré s'is n'volines né monter !... Dj'aveus bia lès lançî in l'air, is r'tchèyines aussi rade ! *rit*
- Alida C'est q'vos n'lès avez né bé gonflé !
- Jèr Dj'lès ai gonflé à l'boutèye qui gn'a pad'sou l'comptwèr.
- Alida C'est du gaz pou fé dè l'iau qui spite, çoulà !... C'è-st-ave l'boutèye qu'è-st à l'cave qui faleut lès gonfler... Vènez, djè va vos moustrer.
- Jèr En'vos sauvez né, hin vous deûs !... Nos criy'rons après vous quand nos aurons fini ! *Elles sortent à D, Jèrmin.ne lançant dè bisous en sortant...*
- Anj C'est l'momint d'passer à l'ataque !
- Fani Louwis !... Pou vos r'mèrcyî d'm'awèr ramin.né en auto, djè vos propose in massâdje aus wuiles dè trufe !
- Eli Et mi, Bruno, djè vos done in kilo d'aspèrjes !... Si vos volez, djè vos lès frai cuire mi-min.me.
- Bru Vos stez bé djintiye, mais djè n'aime né lès aspèrjes !
- Eli Ah mais lès miènes, vos alez lès adorer !... Eles sont plènes dè vitamines !
- Fani C'est dè truffes du Périgord, lès mèyeus !... Plènes dè vitamines ètout !
- Lou Dè vitamines ?... Ave in massâdje ?...
- Fani Ca dépend dè l'façon qu'on masse !... Mais mi, djè sus championne !...
- Anj Si vos n'aimez né lès massâdjes, djè vos frai in bin aus wuiles èssencièles dè menthe èyè d'muscade !... Dè wuiles faites pou dè omes !
- Eli Dj'ai trouvé dè jinjembes au martché... C'est l'idéal pou sognî lès rumatisses...
- Lou Ah mais djè n'ai co pwins d'rumatisses !
- Eli I vaut mieus prév'ni què d'sognî !...

Bru C'est vrai qu'ave l'gimnastike què nos avons fait chez Alida... On n'saveut né ayu mète sès pièds pou n'né spotchî lès balons !... Gn'a min.me Jèrmi.ne qu'a fait in faus mouvemint èt qui s'a r'litè d'sus ! *rit*

Lou Ca péteut d'tous lès costés !... Vos auriz dit n'rafale dè mitrayète dè l'police du coron !

Orten Vos v'là co toudis ave ça ?... Mais ça d'vét in obcècion !... Estez bé seûr què vos n'feumez né in jwint d'temps-en temps, vous ?

Lou Mais non !... C'est l'mayeûr qui m'a dit què l'police du coron ...

Orten Qué police du coron, hon ?... I gn'a pwins d'police au coron !... Il a djwé ave vos pièds èt vous, vos l'avez creu come in inocint !

Alida *revient à D* Hè lès omes !... Vènez !... Jèrmin.ne a r'gonflé dè nouvias balons !

Bru Ah non !... nos avons fait assez d'jimnastike pou audjourdû ! *rit*

Alida Ah mais g'na pwins d'imbaras !...Is sont pindus au plafond !

Lou Pindus au plafond ?

Alida Oui !... Vènez vire què c'est bia !... Mais ça s'ra co pus bia quand vos s'rez là !...Vènez ave mi, mès deûs amours !... *sortent à D*

Orten Djè n'sais né c'qui s'passe roci, mais djè trouve què vos f'jez bran.mint dèss manières ave lès omes !

Anj C'est d'puis q'nos avons bu l'iau !... Djè n'l'aveus jamais sintu avant, mais ça m'a fait in èfèt... mais in èfèt !...

Orten Quél' iau avez bu, hon ?

Anj Ah mais vos n'èstèz né au courant, vous... Vos n'savez né què l'iau dè l'fontaine à dèss qualités spéciales...

Orten Siè, vos m'l'avez assez répété !

Fani Ah oui, mais en plus dè iète tèrmale, i paraît qu'èlle è-st-afrodisiake !

Orten *elle en rit* Afrodisiake ?... Vos crwèyez à ça, vous-ôtes ?... Qui c'qui vos a raconté n'bièstriye parèye ?

Anj C'est Louwis qui l'a dit à Narcisse

Fani Qui l'a dit à Elise

Eli Qui l'a dit à Anjèle !

Orten Mais què c'què Louwis vét fé là-d'dins ?... I cominche à m'énèrvèr, ç-tillà !
Bruno et Louwis rentrent à D, avec chacun un ballon gonflé à l'hélium. Leur voix est déformée par l'hélium...

Bru Jèrmin.ne a co toudis trouvé in nouvia djeu

Lou I faut aspirer l'air dèss balons avant d'lès lachî...

Bru Et quand on lès lache, is pèt'tè au diâbe dins tous lès sins ! *rit*

Lou Mais come is son-st-au plafond, i faut sauter pou lès atraper !

Bru Jèrmin.ne a asprouvé... Mais èlle èst trop p'tite !

Lou Et surtout, èle nè saute né waut assez !

Bru Alida rieur télémint qu'èlle in brèyeut ! *rit*

Anj Disez, vos avez atrapé lès mouflètes ?

Bru Non, pouqwè ?

Fani Vos causez tous lès deûs come dèss gamins !

Eli Mais c'n'èst né pou ça q' vos n'nos plaisez pus !

Alida *elles entrent à D, avec chacune un ballon gonflé à l'hélium. Leur voix est déformée par l'hélium* Pouqwè vos avez sauvé si rade ?... On s'amuseut pourtant bé !

Jèr Djè sus vanèye come si dj'aveus coureu deûs maratons ! *rit*

Bru Lèye ètout, èlles-ont atrapé lès mouflètes ! *rit*

Alida On steut si bé dins l'cabarèt !.. C'est si bia, si calme, si intime !...

Bru Intime, c'est bran.mint dire !... On direut putot n'sale dè sports !

Jèr Du sport ?... Oh Louwis, dj'aim'reus bé d'fé du sport ave vous !

Lou Fé du sport, vous ?... D'avez d'djà fait dins vos vie seulemint ?

Jèr Wouuuuh !... Gn'a longtemps, fourt longtemps ! *rit*

Orten Mètnant, ça s'ufit !.. Louwis, dj'ai deûs mots à vos dire !... Què c'què c'est q'vos avez dalé invinter ave l'iau dè l'fontaine qui s'reut afrodisiake ?

Lou Mi ?... Dj'ai né ré dit du tout !

Anj Ah siè !... C'est vous qui l'a dit à Narcisse

Fani Qui l'a dit à Elise

Eli Qui l'a dit à Anjèle !

Alida Il a bé fait d'nos l'dire... Sans li, nos n'l'aurines jamais seu !

Jèr Et què c'què nos aurines pièrdu !... Ol là là !...

Lou Djè vos assure què djè n'ai né causé d'ça ave l'mayeûr *Narcisse entre à D*

Orten Ah bé lè v'là !... Nos alons d'awèr èl keûr nè !

Alida Oh mayeûr, vos avez raté n'saqwè d'fantasmagorike !

Jèr Djè va daler vos fé visiter l'cabarèt !... In vrai p'tit nid pou lès p'tits pièrots ! *rit*
Maintenant, chacun parle avec une voix normale

Nar Ele n'est né co r'tcheude, èc't-èllà ?... Dj'aureus mieus fait dè m'taire !

Orten Ah vos avouez !... C'est vous qu'a stiché n'couyonade parèye dins leû tchèsse !...
Eyè l'istwère dè l'police du coron, c'est ieune dè vos invinçions ètout ?... Eyè l'poluçion dè l'fontaine, c'est vous ètout, djè suppose !

Nar Pou l'poluçion, djè n'i sus pou ré !... Pou l'police, ça m'plaisent bé d'fé amarvoyî lè r'luqueû !... Et pou l'iau, dj'aveus invie d'fé tourner lès feumes à bourique ène miète !

Bru Ca, on peut dire què vos avez rèyussi !

Fani Mi, djè nè l'crwèyeus né !... Mais i faut r'conaite qu'à l'ècspèrience, l'iau dè l'fontaine a n'saqwè dè spécial !

Eli *à Narcisse* D'alieûrs, vos alez in bwère in vère !... Jèrmin.ne, alez què in vère..
Jèrmin.ne sort à D puis rentre avec un verre d'eau (verre à Munich)... Elise voit que l'eau ne coule plus à la fontaine Ele fontaine !... L'iau n'coure pus !

Bru Ah ça, mi, djè n'i sus pou ré !

Orten C'est co bé seûr èl mayeûr qu'aura fait dèsiènes !

Nar Mi ?... Non !... A mwins què dj'l'aureus arété sans l'fé sprès quand dj'ai fait l'entretien !

Orten Eyè vous, lès feumes, i faureut aréter vos cinéma... Vos savez tout d'min.me bé q'lès afrodisiakes, ça n'ègzisse né !...

Jèr Ah mais mi, djè vos assure què siè ! *rit*

Orten Au cinéma, petète !... Mais au cinéma, c'est su lès-omes què ça fait d'l'èfèt, né su lès feumes !... *à Narcisse* Et bé qwè ?... Qué ratindez pou lè r'mète in route ?... *les femmes ont perdu leur euphorie*

Nar C'est c'què dj'va fé !... *il va ouvrir le robinet, mais c'est de la bière qui coule. Il avance un verre et le remplit et coupe le robinet.*

Orten Què c'què c'est d'çoulà ?... L'iau èst co toute brouyie.

Anj On direut dè l'bière ! *Narcisse change le robinet et l'eau coule*

Alida Lèyez-m'sayî... Mi djè m'i coneus ! *Elle boit en à fond C'est dè l'bière !*

Orten Mayeûr, què c'què ça veut dire ?

Nar Ah bé wètez què l'iau èst bé claire !... Quand on d'meure longtemps sans s'chèrvi d'in robinèt, il arive co quèq'fwès qu'i gn'euhe ène saloperie ou l'ôte el premî coup qu'on l'ouve !

Anj Ene miète dè rouye, petète, mais jamais dè l'bière !

Eli Racontez ç'tèllà à in tch'fau d'bos, i vos don'ra in coup d'pate !

Orten Volez gadjî qu'il a bricolé l'fontaine quand i l'a r'mis in couleur ?

Nar Non !... Enfin oui... Dj'ai simplemint mis in robinèt.

Bru Quand on l'freume, i gn'a pus pwins d'iau. Quand on l'ouve, c'est dè l'bière ! *rit*

Fani Et d'ayu c'qu'èle vét, l'bière ?

Nar Dè m'maison !... Djè l'achète pa tonias, c'est meyeû èt c'est mwins tchèr !

Lou Savez bé comint c'què ça s'apèle, çoulà ?... Détournement de fonds publics !

Nar Détournement ?... Mais djè n'ai ré dèstourné.

Orten Djè vos avoy'rai l'facture dès analises !... Et vous, Bruno, puisquè vos vos i conaissez là-d'dins, vos alez dèsmonter c'qu'il a tchipoté !...

Jèr I vos chène què c'est vramint dè l'iau ordinaire ?... Ca s'reut quand min.me domâdje !

Eli Nos alons l'sawè tout d'suite !... El mayeûr va bwère in bon vère dè iau !... Et nos wèrons l'résultat *elle prend le verre des mains de Jérmin.ne et le donne à Narcisse qui boit*

Orten Mi qui vos f'jeus confiance !... Mi qui steus prête à tous lès sacrifices pou l'coron !... Vos m'avez trompé !... Et ça, djè nè l'roubliy'rai jamais !...

Nar Ah q'ça fait du bé, in bon vère dè iau bé fraiche !... Gn'a longtemps q'djè n'd'aveus pus pwins bu !... *il se trouble, frémit puis se déchaîne* Mais què c'qui m'arive, hon mi ?... Djè sins... Djè sins q' ça m'fait in drole d'èfèt !... *il va poursuivre les femmes qui sortent en courant pendant que Bruno rit de bon coeur, mais bêtement* Platcha èt Lavète, alez rademint vos aprèster, djè va daler sayî vos apero afro... Vous-ôtes eûs, l'lodjeuse èyè l'masseuse, alez rade mète vos bins èt vos jèts d'iau in route, djè sins q'djè va d'awèr dandjî !... Et vous, Pètote, vènez m'moustrer vos jinjembes èt vos céleris... Djè fourt fim tout d'in coup !... Ah Ortense !... Qué bia coupe què nos frines tous lès deûs !... El mayeûr èyè l'mayorèsse ! *Il ne reste que les hommes* Eyè v'là !... Tranquiyes come Batisse !... Bruno, candjez l'robinet èt m'tez in vère dè pus pou Louwis !... Nos alons bwère in bon vère dè bière tèrmale èt afrodisiake !... Dj'ai toudis dit q'nos avines in trésor padsou nos pièds !
